

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

19e jaargang nr. C 238

11 oktober 1976

Uitgave in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

### Inhoud

#### I Mededelingen

#### Europees Parlement

#### Zitting 1976-1977

Notulen van de vergadering van maandag 13 september 1976 .....	1
Aanneming van de agenda .....	10
Notulen van de vergadering van dinsdag 14 september 1976 .....	11
Advies inzake het voorstel betreffende een meerjarenprogramma voor onderzoek van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek 1977-1980 .....	11
Resolutie inzake de huidige stand van de economische en commerciële betrekkingen tussen de Gemeenschap en Canada, en advies over de Kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen Canada en de Europese Gemeenschappen .....	15
Resolutie inzake het verslag van de Commissie over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975 .....	17
Resolutie over het tweede verzoek om deblokkering van kredieten die zijn opgenomen in sommige hoofdstukken van de staat van uitgaven met betrekking tot onderzoekwerkzaamheden en investeringen, van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 .....	19
Notulen van de vergadering van woensdag 15 september 1976 .....	20
<b>Vragenuur</b>	
<b>Vragen aan de Raad:</b>	
nr. 1 van de heer Berkhouwer: Eventuele uitsluiting van financiële hulp van een der Lid-Staten .....	21
nr. 2 van de heer Normanton: Afbreken van de betrekkingen met Oeganda .....	21
nr. 3 van de heer Fletcher: Reglement van de Raad .....	21
<b>Vragen aan de Commissie:</b>	
nr. 4 van de heer Cousté: Situatie in de sector informatiebeheer .....	21
nr. 5 van de heer Nyborg: Gevolgen van de energiewinning voor de visserij .....	21

Inhoud (vervolg)

nr. 7 van de heer Osborn: Internationale suikeronderhandelingen .....	21
nr. 8 van de heer Dalyell: Schots recht en het Schotse wettelijke stelsel .....	22
nr. 9 van de heer Cointat: Steun aan de zoutwatercultuur .....	22
nr. 11 van de heer Dondelinger: Informatie met betrekking tot het Europees Regionaal Fonds .....	22
nr. 12 van de heer Hughes: Aanwerving van personeel .....	22
nr. 13 van de heer Kavanagh: Communautair programma voor modelprojecten en modelstudies ter bestrijding van de armoede .....	22
nr. 14 van de heer Evans: Concentratie van economische bedrijvigheid in welvarende streken van de Gemeenschap .....	22
nr. 15 van de heer Prescott: Veroordeling van de heer Stanley Adams .....	23
nr. 16 van de heer Hamilton: Belasting op plantaardige olie .....	23
nr. 17 van Lord Bethell: Roken en de gevolgen ervan voor de gezondheid .....	23
Resolutie over de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement .....	25
Advies inzake het ontwerp-reglement tot wijziging van het Financieel Reglement van 25 april 1973 dat van toepassing is op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen .....	27
Notulen van de vergadering van donderdag 16 september 1976 .....	28
Resolutie over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 .....	29
Mondelinge vragen met debat van de heer Cointat, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Raad en de Commissie: situatie in de landbouw en de ontwikkeling van het inkomen van de landbouwers .....	29
Mondelinge vraag met debat van de heren Martens en Alfred Bertrand, namens de Christendemocratische Fractie, aan de Commissie: gevolgen van de droogte .....	29
Mondelinge vraag met debat van de heren Fellermaier, Broeksz, Corona, Sir Geoffrey de Freitas, de heren Espersen, Giraud, Glinne en Hansen namens de Socialistische Fractie aan de Commissie: gevolgen van de droogte en consumentenbescherming .....	29
Mondelinge vraag met debat van de heren Durieux, Houdet, Bourdellès, Kofoed en Jozeau-Marigné namens de Liberale Fractie en geestverwanten aan de Commissie: economische gevolgen van de droogte voor de landbouweconomie en de voedselvoorziening van de Gemeenschap .....	30
Mondelinge vraag met debat van de heer Scott-Hopkins namens de Europese Conservatieve Fractie aan de Commissie: melkproductie .....	30
Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector aardappelen .....	30
Mondelinge vraag met debat van Lady Fisher, de heren Hughes, Hansen, Broeksz en Flämig aan de Commissie: gemeenschappelijk landbouwbeleid en de derde wereld .....	33
Mondelinge vraag met debat van mevrouw Flesch, de heren Van der Hek, Kaspereit, Lord Reay en de heer Springorum aan de Commissie: Noord-Zuid-dialoog .....	33
Resolutie betreffende het verloop van de Noord-Zuid-dialoog .....	33
Resolutie over het vijfde verslag van de Commissie inzake het mededingingsbeleid .....	35
Mondelinge vraag met debat van de heren Della Briotta, Fellermaier, Corona, Bermiani, Concas en Ariosto, namens de Socialistische Fractie aan de Commissie: milieuverontreiniging ten gevolge van dioxyne te Seveso .....	36
Mondelinge vraag met debat van de heren A. Bertrand, Bersani, Noè, Ligios, Girardin en Vernaschi, namens de Christendemocratische Fractie aan de Commissie: gifwolk van Seveso en de gevolgen ervan .....	36

(Vervolg op blz. 3 van de omslag)

Notulen van de vergadering van vrijdag 17 september 1976 .....	37
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn tot coordinatie van de voorwaarden voor de opneming van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs .....	37
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de douaneschuld .....	42
Advies inzake het gewijzigde voorstel voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen.....	43
Advies inzake de voorstellen voor	
— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1163/76 inzake de toekenning van een omschakelingspremie in de wijnbouwsector	
— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten	
— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen	
— een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2893/74 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 12 van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 816/70, en van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen .....	48

## I

*(Mededelingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1976-1977

Vergadering van 13 tot en met 17 september 1976

Europees Centrum — Luxemburg

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 13 SEPTEMBER 1976

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

De vergadering wordt te 19.05 uur geopend.

**Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 9 juli 1976 werd onderbroken, te zijn hervat.

**Benoeming van een lid van het Parlement**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de voorzitters van de Eerste en van de Tweede Kamer der Staten Generaal van het Koninkrijk der Nederlanden de heer Waltmans hebben benoemd tot lid van het Europese Parlement, ter vervanging van de heer Hartog.

De Voorzitter deelt mede dat het onderzoek van de geloofsbrieven na de volgende vergadering van het Bureau zal plaatsvinden. Overeenkomstig artikel 3, lid 3, van het Reglement zal deze afgevaardigde voor-

lopig met gelijke rechten als de andere leden zitting hebben in het Parlement en in de commissies daarvan.

De Voorzitter heet het nieuwe lid namens het Parlement welkom.

**Benoeming van leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de voorzitter van de Conferentie van Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten hem in kennis heeft gesteld van de benoeming tot lid van de Commissie van de heer Guazzaroni in de plaats van de heer Spinelli en van de heer Vouel in de plaats van de heer Borschette.

**Benoeming van rechters en van een advocaat-generaal van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen**

De Voorzitter deelt mede dat de voorzitter van de Conferentie van Vertegenwoordigers van de Regerin-

gen der Lid-Staten hem in kennis heeft gesteld van de benoeming van de heren Bosco, Donner, Kutscher en Lord Mackenzie Stuart tot rechter en van de heer Capotorti tot advocaat-generaal aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voor de periode van 7 oktober 1976 tot en met 6 oktober 1982.

### Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoeken om advies over:

- een voorstel tot overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 233/76),

verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

- een voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (doc. 234/76),

verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2893/74 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 12 van bijlage II van verordening (EEG) nr. 816/70, en van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (doc. 235/76),

verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten (doc. 238/76),

verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een

richtlijn houdende wijziging van de Richtlijnen van de Raad 64/432 van 26 juni 1964, 72/461 van 12 december 1972 en 72/462 van 12 december 1972 op veterinair gebied (doc. 240/76),

ten principale verwezen naar de Commissie voor de landbouw en voor medeadvies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn (6e richtlijn) houdende wijziging van Richtlijn 72/464/EEG betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten (doc. 241/76),

verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor verordeningen betreffende de toepassing voor 1977 van de algemene preferenties (doc. 242/76),

ten principale verwezen naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor medeadvies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen, de Commissie voor de landbouw, alsmede de Economische en Monetaire Commissie;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

I. een beschikking tot instelling van een overlegprocedure en oprichting van een Comité voor de vervoersinfrastructuur

II. een verordening betreffende het verlenen van bijstand voor projecten van communautair belang op het gebied van de vervoersinfrastructuur.

(doc. 244/76)

Verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende organisatie van een enquête betreffende de structuur van de landbouwbedrijven 1977 (doc. 246/76),

ten principale verwezen naar de Commissie voor de landbouw, en voor medeadvies naar de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een

- actieprogramma 1977-1980 voor de geleidelijke totstandbrenging van het evenwicht op de zuivelmarkt (doc. 247/76),
- verwezen naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot instelling van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelproducten en voor de omschakeling van melkveebestanden (doc. 248/76),
- ten principale verwezen naar de Commissie voor de landbouw, en voor medeadvies naar de Commissie voor de begrotingen;
- een voorstel tot overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling II — Raad — Bijlage I — Economisch en Sociaal Comité — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 249/76),
- verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1163/76 inzake de toekenning van een omschakelingspremie in de wijnbouwsector (doc. 250/76),
- verwezen naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende vaststelling van bepalingen die de Internationale Atoomorganisatie in staat moeten stellen inspecties en verificaties te verrichten op de grondgebieden van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (doc. 251/76),
- ten principale verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek, en voor medeadvies naar de Politieke Commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor hazelnoten, vers of gedroogd, ook zonder dop of schaal, al dan niet gepeld, van onderverdeling ex 08.05 G van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Turkije (1977) — (doc. 252/76),
- ten principale verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen en voor medeadvies naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel tot overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling II — Raad — Bijlage III — Financiële Commissaris van de E.G.K.S. — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 253/76),
- verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende verhoging van het communautaire tariefcontingent dat geopend is voor het jaar 1976 bij Verordening (EEG) nr. 2888/75, voor bepaalde paling of aal, van onderverdeling ex 03.01 A II van het gemeenschappelijk douanetarief (doc. 254/76),
- ten principale verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen en voor medeadvies naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane gamma's van nominale hoeveelheden (doc. 255/76),
- ten principale verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, en voor medeadvies naar de Economische en Monetaire Commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende aanvulling van de gewijzigde Richtlijn 71/118/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee, met betrekking tot de koelprocédés (doc. 256/76),
- verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een meerjarenprogramma van de Gemeenschap op het gebied van de wetenschappelijke en technische opleiding voor 1977/1980 (doc. 257/76),
- ten principale verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek, en voor medeadvies naar de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde paling of aal, van onderverdeling ex 03.01 A II van het gemeenschappelijk douanetarief (eerste halfjaar 1977) — (doc. 258/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen, en voor mede-advies naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot aanvulling van Verordening (EEG) nr. 100/76 ten aanzien van de invoerregeling voor bereidingen en conserven van sardines (doc. 259/76),  
verwezen naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende toxische en gevaarlijke afvalstoffen (doc. 260/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, en voor mede-advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976, vastgesteld door de Raad (doc. 261/76),  
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende sluiting van het Akkoord betreffende de instelling van een Europees oplegfonds voor de binnenscheepvaart en houdende vaststelling van bepalingen voor de tenuitvoerlegging daarvan (doc. 262/76),  
verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de constructie van boten en boorduitrusting (doc. 263/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer, en voor mede-advies naar de Economische en Monetaire Commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit houdende herziening van het programma van onderzoek en ontwikkeling op energiegebied, dat bij Besluit 75/510/EEG van de Raad op 22 augustus 1975 is vastgesteld (doc. 264/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek, en voor mede-advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de vereiste kwaliteit van voor het leven van vissen geschikt zoet water (doc. 265/76),  
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de Lid-Staten uit te voeren controles op de verrichtingen in het kader van de financieringsregeling van de afdeling Garantie van het Europese Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (doc. 266/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor de begrotingen, en voor mede-advies naar de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de opslag van door een interventiebureau aangekochte produkten (doc. 267/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor de landbouw, en voor mede-advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een programma voor technologisch onderzoek in de sector schoenen (doc. 268/76),  
ten principale verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek, en voor mede-advies naar de Economische en Monetaire Commissie, de Commissie voor de begrotingen, en de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende het in het verkeer brengen van door de E.E.G. goedgekeurde bestrijdingsmiddelen (doc. 269/76),
 

ten principale verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, en voor mede-advies naar de Economische en Monetaire Commissie en de Commissie voor de landbouw;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen (doc. 270/76),
 

ten principale verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, en voor mede-advies naar de Economische en Monetaire Commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende de inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake het internationale vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP) (doc. 271/76),
 

verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1365/75 van de Raad van 26 mei 1975 betreffende de oprichting van een Europese stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (doc. 272/76),
 

ten principale verwezen naar de Commissie voor sociale zaken, werkgelegenheid en onderwijs, en voor mede-advies naar de Commissie voor de begrotingen;
- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:
  - een ontwerp-verdrag houdende wijziging van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen met het oog op de vaststelling van een gemeenschappelijke regeling betreffende de strafrechtelijke bescherming van de financiële belangen der Gemeenschappen en de vervolging van inbreuken op de bepalingen van de genoemde Verdragen
  - een ontwerp-verdrag houdende wijziging van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben met het oog op de vaststelling van een gemeenschappelijke regeling betreffende de strafrechtelijke verantwoordelijkheid en bescherming van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen
 

(doc. 290/76),

verwezen naar de Juridische Commissie;
- b) van de Commissie van de Europese Gemeenschappen een brief betreffende het deblokken van de kredieten die zijn opgenomen in hoofdstuk 3.20 „Beheerste thermonucleaire fusie en plasmafysica” van de staat van uitgaven met betrekking tot de onderzoekwerkzaamheden en investeringen (bijlage I — afdeling III — Commissie — van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976) (doc. 273/76),
 

ten principale verwezen naar de Commissie voor de begrotingen, en voor mede-advies naar de Commissie voor energie en onderzoek;
- c) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:
  - verslag van de heer Bangemann, namens de Juridische Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 556/75) voor een richtlijn tot coördinatie van de voorwaarden voor de opnemings van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs (doc. 236/76);
  - verslag van de heer Schmidt, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 104/76) voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de douane-schuld (doc. 237/76);
  - verslag van de heer Lautenschlager, namens de Juridische Commissie, over het opnieuw uitbrengen van advies door het Europese Parlement bij wijziging of intrekking van voorstellen door de Commissie (doc. 239/76);
  - verslag van de heer Normanton, namens de Economische en Monetaire Commissie, betreffende het vijfde verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid (doc. 243/76);
  - verslag van mevrouw Walz, namens de Commissie voor energie en onderzoek, over het



- voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 145/76) voor een meerjarenprogramma voor onderzoek van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de periode 1977-1980 (doc. 283/76);
- verslag van de heer Della Briotta, namens de Commissie voor de landbouw, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor
    - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1163/76 inzake de toekenning van een omschakelingspremie in de wijnbouwsector (doc. 250/76),
    - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde producten (doc. 238/76),
    - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (doc. 234/76),
    - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2893/74 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 12 van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 816/70, en van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (doc. 235/76),
 (doc. 285/76);
  - verslag van de heer Bersani, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de huidige stand van de economische en commerciële betrekking tussen de Gemeenschap en Canada en betreffende de op 6 juli 1976 te Ottawa ondertekende Kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen Canada en de Europese Gemeenschappen (doc. 213/76) — (doc. 287/76);
  - een tweede verslag van de heer Bourdellès, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 512/75) voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector aardappelen (doc. 289/76);
  - verslag van de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen, over het tweede verzoek om deblokkering van kredieten die zijn opgenomen in sommige hoofdstukken van de staat van uitgaven met betrekking tot onderzoekwerkzaamheden en investeringen van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 273/76) — (doc. 292/76);
  - verslag van de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen, over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 261/76) — (doc. 293/76);
- d) ontwerp-resolutie ingediend door de heer Patijn, namens de Politieke Commissie, over de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europees Parlement (doc. 288/76);
- e) de volgende mondelinge vragen:
- mondelinge vraag met debat van de Politieke Commissie aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, over de ontspanning in Europa (doc. 274/76);
  - mondelinge vraag met debat van mevrouw Flesch, de heren Van der Hek, Kaspereit, Lord Reay en de heer Springorum, aan de Commissie over de Noord-Zuid-dialogo (doc. 275/76);
  - mondelinge vraag met debat van de heer Cointat, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de situatie in de landbouw en de ontwikkeling van het inkomen van de landbouwers (doc. 276/76);
  - mondelinge vraag met debat van Lady Fisher of Rednal, de heren Hughes, Hansen, Broeksz en Flämig aan de Commissie over het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de Derde Wereld (doc. 277/76);
  - mondelinge vraag met debat van de heer Berkhouwer, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, over de benoeming van de nieuwe Europese Commissie (doc. 278/76);
  - mondelinge vraag met debat van de heer Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, aan de Commissie over de melkproductie (doc. 279/76);
  - mondelinge vraag met debat van de heren A. Bertrand en Martens, namens de Christendemocratische Fractie, aan de Commissie over de gevolgen van de droogte (doc. 280/76);

- mondelinge vraag met debat van de heren Fellermaier, Corona, Bermani, Della Briotta, Concas en Ariosto, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie over de milieuverontreiniging ten gevolge van dioxine te Seveso (doc. 281/76);
  - mondelinge vraag met debat van de heren Durieux, Houdet, Bourdellès, Kofoed en Jozeau-Marigné, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, aan de Commissie over de economische gevolgen van de droogte voor de landbouweconomie en de voedselvoorziening van de Gemeenschap (doc. 282/76);
  - mondelinge vragen van de heren Berkhouwer, Normanton, Fletcher, Cousté, Nyborg, Nolan, Osborn, Dalyell, Cointat, Herbert, Dondelinger, Hughes, Kavanagh, Evans, Prescott, Hamilton, Lord Bethell, de heer Spicer, Lord Bessborough, mevrouw Ewing, de heren Lenihan, Bordu, mevrouw Goutmann, de heren Marras, Fabbrini en Shaw, overeenkomstig artikel 47 bis van het Reglement, voor het vragenuur op 15 september 1976 (doc. 284/76);
  - mondelinge vraag met debat van de heren Fellermaier, Broeks, Corona, Sir Geoffrey de Freitas, de heren Espersen, Giraud, Glinne en Hansen, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de gevolgen van de droogte en consumentenbescherming (doc. 286/76);
- f) van de Raad van de Europese Gemeenschappen een brief betreffende een voorstel voor een reglement tot wijziging van het Financieel Reglement van 25 april 1973 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (doc. 245/76),
- verwezen naar de Commissie voor de begrotingen.

#### Machtiging tot het uitbrengen van verslag

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat hij overeenkomstig artikel 38 van het Reglement de volgende commissies heeft gemachtigd tot het opstellen van de hierna vermelde verslagen:

- Commissie voor sociale zaken, werkgelegenheid en onderwijs:
  - een verslag over de eerste Europese sociale begroting (1970-1975);
- Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer:
  - een verslag over het eerste jaarverslag van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling over het jaar 1975,
- mede-adviserende commissies: Economische en Monetaire Commissie en Commissie voor de begrotingen;
  - Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming:
    - een verslag over de gevolgen van het gebruik van asbest zowel voor personen als voor het milieu;
  - Commissie voor externe economische betrekkingen:
    - een verslag over het officieel bezoek dat de voorzitter van het Parlement van 24 t/m 28 juni 1976 aan Griekenland heeft gebracht,
  - mede-adviserende commissies: Politieke Commissie en Commissie voor de landbouw;
    - Commissie voor Reglement en verzoekschriften:
      - een verslag over het algemene vraagstuk van de subcommissies.

#### Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de volgende documenten heeft ontvangen:

- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Japan betreffende de handel in textielproducten;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake artikel 20 van de samenwerkingsovereenkomst en artikel 13 van de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko, betreffende de invoer in de Gemeenschap van vruchtensalades van oorsprong uit Marokko;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake artikel 23 van de Samenwerkingsovereenkomst en artikel 16 van de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko, betreffende de invoer in de Gemeenschap van zemelen en slijpsel van oorsprong uit Marokko;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake artikel 19 van de samenwerkingsovereenkomst en artikel 12 van de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tunesië, betreffende de invoer in de Gemeenschap van vruchtensalades van oorsprong uit Tunesië;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake artikel 22 van de Samenwerkingsovereenkomst en artikel 15 van de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tunesië, betreffende de invoer in de Gemeenschap van zemelen en slijpsel van oorsprong uit Tunesië;

- akte van kennisgeving van de voltooiing door de Gemeenschap van de procedures vereist voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Pakistan inzake samenwerking op handelsgebied;
- proces-verbaal betreffende de kennisgevingen van de voltooiing van de procedures vereist voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Pakistan inzake samenwerking op handelsgebied;
- Kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en Canada; Protocol betreffende commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en Canada en de desbetreffende Slotakte;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India betreffende rietsuiker;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Barbados betreffende rietsuiker;
- akte van kennisgeving van de voltooiing door de Gemeenschap van de procedures vereist voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Japan betreffende de handel in textielproducten en van de daarop betrekking hebbende briefwisseling;
- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) betreffende bijstand aan vluchtelingen in de landen van het Nabije Oosten;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de op 18 december 1972 ondertekende overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de UNRWA.

#### Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij een verzoekschrift namens de stichting Mondiaal Alternatief betreffende de redding van trekvogels heeft ontvangen.

Dit verzoekschrift is onder nr. 10/76 ingeschreven in het algemene register, bedoeld in artikel 48, lid 2, van het Reglement, en overeenkomstig lid 3 van dit artikel voor onderzoek verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften.

De Voorzitter deelt voorts mede dat op verzoek van de Commissie voor Reglement en verzoekschriften de verzoekschriften nr. 13/75 van de heer Kurt Struppek en anderen betreffende bescherming van de fundamentele rechten van de in de Duitse Bondsrepubliek wonende Turken, nr. 1/76 van de heer John Campbell betreffende een eenvormige procedure in alle Lid-Staten voor de verkiezing van het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen en nr. 3/76 van de heer Volker Heydt over initiatieven van het Europese Parlement ter bevordering van de rechtstreekse verkiezingen voor advies zijn verwezen naar de Politieke Commissie, terwijl verzoekschrift nr. 5/76 van de heer Giuseppe Gioia betreffende het verkrijgen van een kentekenbewijs voor vreemdelingen in de Duitse Bondsrepubliek voor advies is verwezen naar de Juridische Commissie.

Hij deelt tot slot mede dat de Commissie voor Reglement en verzoekschriften hem heeft laten weten dat zij overeenkomstig artikel 48, lid 3, verzoekschrift nr. 15/75 van de heer Stanislas Gawel betreffende herstel van het door het nationaal-socialisme aangedaan onrecht heeft onderzocht en tot de conclusie is gekomen dat dit verzoekschrift niet binnen het kader van de werkzaamheden der Gemeenschap valt.

Om deze reden wordt dit verzoekschrift ter zijde gelegd.

#### Indiening van de ontwerp-begroting voor 1977

De Voorzitter deelt mede dat hij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1977, vastgesteld door de Raad (doc. 291/76), heeft ontvangen.

Overeenkomstig artikel 23, lid 2, van het Reglement is dit document verwezen naar de Commissie voor de begrotingen.

#### Beperking van de spreektijd

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de spreektijd voor alle op de agenda staande verslagen als volgt te beperken:

- 15 minuten voor de rapporteur en telkens één woordvoerder van iedere fractie;
- 10 minuten voor de overige sprekers;
- 5 minuten voor sprekers over amendementen.

Voor de mondelinge vragen met debat wordt de spreektijd als volgt beperkt:

- 10 minuten voor de steller van de vraag;
- 5 minuten voor de overige sprekers.

### Regeling van de beraadslaging over rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig de procedure van artikel 28 van het Reglement de spreektijd voor de beraadslaging over rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement, die tijdens de vergadering van woensdag 15 september 1976 zal plaatsvinden, als volgt is verdeeld:

Rapporteur: 20 minuten,

Socialistische Fractie: 40 minuten,

Christen-democratische Fractie: 35 minuten,

Liberaal Fractie en geestverwanten: 20 minuten,

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 15 minuten,

Europese Conservatieve Fractie: 15 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 15 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 10 minuten.

### Regeling van de beraadslaging over het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1977

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 28 van het Reglement de spreektijd voor de beraadslaging die zal volgen op de indiening van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1977, op woensdag 15 september 1976, als volgt is verdeeld:

— 20 minuten voor de algemeen rapporteur;

— 10 minuten voor iedere fractie.

### Regeling van de werkzaamheden

Op voorstel van de Voorzitter, en nadat het woord is gevoerd door de heren Durieux, A. Bertrand, Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie*, de heren Houdet, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw*, Springorum, *voorzitter van de Commissie voor energie en onderzoek*, Guldberg, Springorum, Guldberg en Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, besluit het Parlement de volgende verslagen overeenkomstig de urgentieprocedure op de agenda te plaatsen:

— verslag-Cointat over het tweede verzoek om deblokking van kredieten met betrekking tot onderzoekswerkzaamheden;

— interimverslag-Shaw over wijziging van het Financieel Reglement,

en vervolgens de agenda voor deze vergaderperiode als volgt vast te stellen:

*Dinsdag 14 september 1976:*

*15.00 uur:*

— mededeling van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg,

— verslag-Walz over het meerjarenprogramma voor onderzoek van het G.C.O.

— verslag-Bersani over de betrekkingen tussen Canada en de Gemeenschap,

— verslag-Meintz over de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975,

— verslag-Cointat over de deblokking van kredieten met betrekking tot onderzoekswerkzaamheden.

*Woensdag 15 september 1976:*

*10.00 uur, 15.00 uur en eventueel 's avonds:*

— vragenuur,

— gecombineerde behandeling van de verklaring van de Raad en de ontwerpresolutie-Patijn over rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Parlement,

— verklaring van de Raad over de resultaten van de Europese Raad van 12 en 13 juli 1976,

— inleiding en eerste beraadslaging over het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1977,

— inleiding van en beraadslaging over het verslag-Cointat over de aanvullende begroting nr. 2 voor 1976,

— interimverslag-Shaw over wijziging van het Financieel Reglement,

— mondelinge vraag met debat aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken over de benoeming van de nieuwe Commissie,

— mondelinge vraag met debat aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken over de ontspanning in Europa,

— gecombineerde behandeling van de mondelinge vragen met debat aan de Raad en de Commissie over de toestand in de landbouw en drie mondelinge vragen met debat aan de Commissie over de droogte.

*Donderdag 16 september 1976:*

*11.00 uur en 15.00 uur:*

- stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cointat over het ontwerp van aanvullende begroting nr. 2 voor 1976,
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de melkproductie,
- tweede verslag-Bourdellès over de aardappelmarkten,
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de Derde Wereld,
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de Noord-Zuid-dialoog
- verslag-Normanton over het mededingingsbeleid,

Het verslag-Guldberg over de energieprijzen is verwezen naar een volgende vergaderperiode,

- gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen met debat aan de Commissie over de milieuverontreiniging (Een van deze twee vragen is na de gestelde termijn ingediend, doch is met goedvinden van de Commissie niettemin op de agenda geplaatst).

*Vrijdag 17 september 1976:*

*9.30 uur tot 12.00 uur:*

- verslag-Bangemann over de opnemings van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs,
- verslag-Schmidt over de douaneschuld,
- verslag-Herbert betreffende de harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen,
- verslag-Bethell over het lozen van afvalstoffen in zee,
- verslag-Della Briotta over de wijnbouw (zonder debat).

#### **Vaststelling van de termijn voor indiening van amendementen op het ontwerp van aanvullende begroting nr. 2 voor 1976**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat hij de termijn voor de indiening van ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen op het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor het begrotingsjaar 1976 heeft vastgesteld op 15 september 1976 te 18.00 uur.

#### **Vaststelling van de termijn waarbinnen de betrokken commissies hun adviezen inzake de ontwerp-begroting voor 1977 moeten uitbrengen en van de termijn voor de indiening van wijzigingsvoorstellen**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat hij de termijn voor de indiening van ontwerp-amendementen, wijzigingsvoorstellen, voorstellen tot algehele verwerping en voorstellen tot wijziging van het maximum-stijgingspercentage van de uitgaven, alsmede de termijn waarbinnen de commissies die een advies zullen uitbrengen dit aan de Commissie voor de begrotingen moeten doen toekomen, op 6 oktober 1976 heeft gesteld.

#### **Verkiezing van een ondervoorzitter**

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Europese Conservatieve Fractie de kandidatuur van de heer Scott-Hopkins heeft ontvangen voor de zetel van ondervoorzitter van het Europese Parlement die vacant is geworden doordat Lord Bessborough dit ambt heeft neergelegd.

Aangezien er slechts één kandidatuur voor deze zetel is, kiest het Parlement, overeenkomstig artikel 7, lid 1, van het Reglement, de heer Scott-Hopkins bij acclamatie tot ondervoorzitter.

De Voorzitter verklaart de heer Scott-Hopkins te zijn gekozen tot ondervoorzitter van het Europese Parlement en wenst hem geluk met zijn verkiezing.

#### **Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 14 september 1976, als volgt is vastgesteld:

*15.00 uur:*

- mededeling van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg,
- verslag-Walz over het meerjarenprogramma voor onderzoek van het G.C.O.,
- verslag-Bersani over de betrekkingen tussen Canada en de Gemeenschappen,
- verslag-Meintz over de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975,
- verslag-Cointat over de deblokking van kredieten met betrekking tot onderzoekwerkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de gezamenlijke bijeenkomst van de leden van het Europese Parlement en van de Parlementaire Vergadering van de Raad van

Europa, die morgenochtend te 9.30 uur zou moeten beginnen, in feite eerst te 10.00 uur zal beginnen.

De vergadering wordt te 19.40 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

G. SPÉNALE  
*Voorzitter*

#### NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 14 SEPTEMBER 1976

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

De vergadering wordt te 15.05 uur geopend.

##### Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

##### Overschrijvingen van kredieten binnen de begroting voor 1976

De Voorzitter deelt mede dat hij de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen ervan in kennis heeft gesteld dat de Commissie voor de begrotingen gunstig advies heeft uitgebracht over het voorstel tot overschrijving van kredieten binnen afdeling II „Raad” — bijlage III — „Financiële Commissaris van de E.G.K.S.” van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 110/76) en, ondanks verschillende bezwaren, eveneens gunstig advies over het voorstel tot overschrijving van kredieten binnen afdeling III „Commissie” van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 57/76).

##### Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie*, stelt het Parlement op de hoogte van het ge-

volg dat de Commissie heeft gegeven aan de verschillende adviezen die het Parlement tijdens zijn laatste vergaderingen heeft uitgebracht.

##### Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer G. Thomas, *Speaker van het Lagerhuis van het Verenigd Koninkrijk*, die heeft plaatsgenomen op de officiële tribune.

##### Meerjarenprogramma voor onderzoek van het G.C.O. voor 1977-1980

De heer Noè voert het woord namens de Christendemocratische Fractie.

Mevrouw Walz leidt het verslag in dat zij namens de Commissie voor energie en onderzoek heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 145/76) voor een meerjarenprogramma voor onderzoek van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de periode 1977-1980 (doc. 283/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren Dalyell, namens de Commissie voor de begrotingen en namens de Socialistische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Osborn, namens de Europese Conservatieve Fractie, en Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten.

VOORZITTER: DE HEER MARTENS

*Ondervoorzitter*

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de heren Ellis, Normanton en Brunner, *lid van de Commissie*, en door mevrouw Walz, *rapporteur*.

Op het ontwerp-besluit hebben de heren Dalyell, Lange, Shaw en Lord Bruce amendement nr. 1 inge-

diend, strekkende tot schrapping van artikel 2. De heer Dalyell licht dit amendement toe.

De heren Cointat en Springorum voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een meerjarenprogramma voor onderzoek van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek 1977-1980

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 145/76),
- gelet op zijn vroegere resoluties over het communautaire onderzoek in het kader van het G.C.O. en met name op de resolutie over de voorwaarden voor de wederopleving van het communautaire onderzoek van het G.C.O. <sup>(2)</sup>,
- gezien het verslag van de Commissie voor energie en onderzoek, alsmede de adviezen van de Commissie voor de begrotingen en de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. 283/76),

1. stelt vast, dat de voorstellen voor het toekomstige meerjarenprogramma voor onderzoek voortspruiten uit een algemene conceptie inzake een communautair onderzoek- en ontwikkelingsbeleid, dat onlangs door de Commissie werd uitgewerkt;
2. is van mening dat de door de Commissie voorgestelde onderzoekwerkzaamheden overeenkomen met de onlangs door het Parlement opgestelde richtsnoeren voor de rol van het G.C.O.;
3. juicht het toe dat de onderzoekwerkzaamheden werden uitgezocht volgens het criterium van het communautair belang, en derhalve aan duidelijk omschreven doelstellingen beantwoorden;
4. stemt in met de concentratie van het programma van directe acties op een beperkt aantal onderzoekprogramma's, een ontwikkeling die het Parlement reeds herhaalde malen heeft gewenst;
5. stemt in met de voorrang welke de Commissie verleent aan onderzoekwerkzaamheden op energiegebied;
6. wijst erop dat de directe onderzoekacties inzake toekomstige energievormen (met name zonne-energie) alsmede op het gebied van het milieu, een ondersteuning moeten vormen van de indirecte acties in deze sectoren;
7. neemt kennis van de verklaring van de Commissie dat het G.C.O. ter uitvoering van beide acties over competent en gekwalificeerd personeel beschikt;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 147 van 29. 6. 1976, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 125 van 8. 6. 1976, blz. 16 t/m 18.

8. verzoekt de Raad, overeenkomstig zijn verantwoordelijkheid, voortaan de nodige inlichtingen in te winnen over het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek — met name over de wetenschappelijke en technische kwalificaties van het personeel <sup>(1)</sup> — en van de informaties van de Commissie kennis te nemen;
9. verwacht van de Raad dat deze zijn beslissing met betrekking tot het thermonucleaire onderzoek niet alleen beperkt tot de indirecte acties, maar ook de voorgestelde werkzaamheden van het G.C.O. op dit gebied goedkeurt en een uitspraak doet over de vestigingsplaats van de JET.
10. wijst erop dat de voorstellen tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren der Gemeenschappen met het oog op het toekomstige Statuut van het personeel van het G.C.O. slechts een eerste stap mogen zijn naar de totstandbrenging van een werkelijke mobiliteit van het wetenschappelijk personeel;
11. benadrukt opnieuw dat het ontbreken van een gemeenschappelijk industriebeleid een hindernis vormt voor de totstandbrenging en volledige uitvoering aan een gemeenschappelijk onderzoek- en ontwikkelingsbeleid;
12. verzoekt de Commissie met name in de sleutelsectoren van het onderzoek een politiek van samenwerking met parallel werkende derde landen te versterken en verzoekt de Raad de daartoe noodzakelijke beslissingsbevoegdheden te vereenvoudigen;
13. is van mening dat de structuur van de begroting van het toekomstige programma, die een evenwichtige verhouding vertoont tussen kredieten voor administratieve- en investeringskosten enerzijds en kredieten voor personeelskosten anderzijds, een aanzienlijke stap vooruit betekent en acht het derhalve beslist noodzakelijk een jaarlijkse aanpassing van het totale begrotingsvolume aan de ontwikkeling van het kosten- en salarispeil te voorzien ten einde een en ander niet opnieuw in gevaar te brengen;
14. verzoekt de Commissie het Parlement na afloop van het programma een nauwkeurig en in algemeen begrijpelijke termen gesteld verslag over de bij de uitvoering aan de onderzoekacties gemaakte vorderingen en, voor zover mogelijk, een analyse van de kosten en de rentabiliteit in te dienen;
15. wenst dat de door de Commissie voorgestane mechanismen ter uitvoering en heroriëntering van het programma in zo verre worden aangevuld dat eventueel ook door uit te brengen expertises wordt nagegaan in hoeverre de diverse programmaonderdelen werden uitgevoerd;
16. wijst erop dat het directe communautaire onderzoek niet slechts toonaangevende functies moet vervullen als resultaat van een coördinatie van het onderzoekbeleid van de Gemeenschap, maar bovendien door de uitvoering ervan de totstandbrenging van nauwe banden met en tussen de nationale onderzoekwerkzaamheden moet veroorloven;
17. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 139 van 21. 6. 1976, blz. 14.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

**Besluit van de Raad houdende vaststelling van een onderzoekprogramma, uit te voeren door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 7,

O n g e w i j z i g d

<sup>(1)</sup> Volledige tekst in PB nr. C 147 van 29. 6. 1976, blz. 3.



DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na raadpleging van het Wetenschappelijk en Technisch Comité wat betreft de acties op het gebied van de kernenergie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat in het kader van het gemeenschappelijk beleid op het gebied van wetenschap en technologie het meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs een van de voornaamste middelen vormt waardoor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie kan bijdragen tot een snelle en veilige ontwikkeling van de nucleaire industrie en tot de verwerving en verspreiding van kennis op het gebied van de kernenergie;

Overwegende dat volgens artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap aan deze Gemeenschap onder meer tot taak wordt gesteld de harmonische ontwikkeling van de economische activiteit, een gestadige en evenwichtige expansie, een grotere stabiliteit te bevorderen, waarbij de doelstellingen van de activiteiten van de Gemeenschap zijn vastgesteld in artikel 3 van dit Verdrag;

Overwegende dat de niet nucleaire onderzoekprojecten die in dit besluit zijn opgenomen, noodzakelijk blijken voor het verwezenlijken van deze doelstellingen;

Overwegende dat in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap niet is voorzien in de bevoegdheden die voor deze doeleinden noodzakelijk zijn;

Overwegende dat het programma werd opgesteld overeenkomstig de resolutie van de Raad van 17 december 1970 betreffende de wijze van vaststellen van onderzoek- en onderwijsprogramma's <sup>(1)</sup>;

Overwegende dat de Italiaanse Regering bereid is de ESSOR-installaties over te nemen die haar door de Commissie ter beschikking worden gesteld overeenkomstig artikel 5, sub c) van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Voor de duur van vier jaar, ingaande op 1 januari 1977, wordt het onderzoekprogramma vastgesteld dat

Gelet op de indicatieve verdeling van de toewijzingen en van het personeel in bijlage II van het onderhavige besluit,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Ongewijzigd

<sup>(1)</sup> PB nr. L 16 van 20. 1. 1971, blz. 13.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

is omschreven in de bijlagen I en II. Deze bijlagen maken een integrerend deel uit van dit besluit.

*Artikel 2*

*Het maximum van de betalingsverplichtingen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van dit programma is vastgesteld op 374,390 miljoen rekeneenheden in waarde per 1 januari 1977 op basis van de technische kostenraming in de economische omstandigheden op die datum.*

*De maximale personeelsbezetting is vastgesteld op 1 705 personeelsleden.*

*De verdeling van de toewijzingen en van het personeel is aangegeven in bijlage II.*

*Artikel 2*

Vervalt

Artikelen 3, 4 en 5 ongewijzigd

Bijlagen I en II ongewijzigd

**Welkomstwoord**

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van het Parlement van de Nederlandse Antillen en een delegatie van het Canadese Parlement, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

**Betrekkingen tussen de Gemeenschap en Canada**

De heer Bersani leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de huidige stand van de economische en commerciële betrekkingen tussen de Ge-

meenschap en Canada en de Kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen Canada en de Europese Gemeenschappen (doc. 213/76) — (doc. 287/76).

Het woord wordt gevoerd door Lord Reay, *rappporteur voor het advies van de Politieke Commissie*, de heren Schmidt, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens de Christen-democratische Fractie, Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Mitchell *rappporteur voor het advies van de Commissie voor energie en onderzoek*, Dalyell, Cifarelli, Osborn, Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

inzake de huidige stand van de economische en commerciële betrekkingen tussen de Gemeenschap en Canada, en houdende advies van het Europese Parlement over de kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen Canada en de Europese Gemeenschappen

*Het Europese Parlement,*

— gelet op de politieke, economische, historische en culturele banden tussen Canada en de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen,

- gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 213/76),
- gezien de op 6 juli 1976 ondertekende Kaderovereenkomst tussen Canada en de Europese Gemeenschappen,
- overwegende dat er een groot terrein voor economische samenwerking, wederzijdse investeringen en uitwisseling van technologische kennis, alsmede voor de expansie van de handel tussen beide partners braak ligt,
- gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en de adviezen van de Politieke Commissie, de Economische en Monetaire Commissie en de Commissie voor energie en onderzoek (doc. 287/76),

1. wijst erop dat Canada als tweede handelspartner van de Gemeenschappen, gezien zijn hoge industrialisatieniveau en rijkdom aan grondstoffen, zijn behoefte aan know-how en investeringen, een vanzelfsprekende economische partner van de Gemeenschappen is;
2. is van oordeel dat zulks nog wordt versterkt door de culturele en historische banden die tussen Europa en Canada bestaan;
3. juicht derhalve de ondertekening van de Kaderovereenkomst voor commerciële en economische samenwerking tussen Canada en de Europese Gemeenschappen toe;
4. wijst erop dat zij de eerste bilaterale niet-preferentiële overeenkomst tussen de Gemeenschappen en een geïndustrialiseerd land is;
5. legt er de nadruk op dat artikel III, lid 4, bepaalt dat de Overeenkomst op generlei wijze de bevoegdheid van de Lid-Staten van de Gemeenschappen aantast om met Canada bilaterale activiteiten op het gebied van de economische samenwerking te ondernemen en nieuwe overeenkomsten voor economische samenwerking met Canada te sluiten. Het Europese Parlement onderstreept de noodzaak dit artikel niet zodanig te interpreteren dat de activiteiten van de Gemeenschap worden beknot;
6. betreurt dat het niet mogelijk is geweest de moeilijkheden te overwinnen die verband houden met de toepassing van het beginsel van de toegang op voet van gelijkheid tot de natuurlijke hulpbronnen;
7. hoopt dat de huidige samenwerking tussen Canada en sommige Lid-Staten op het terrein van de zwaarwaterreactoren zal worden versterkt;
8. spreekt de hoop uit dat de Canadese Foreign Investment Review Act geen beletsel zal vormen voor investeringen vanuit de Gemeenschappen;
9. bepleit een soepele, ononderbroken tenuitvoerlegging van de Overeenkomst, met name door praktische maatregelen zoals de onlangs gelegde contacten tussen vertegenwoordigers van de sectoren bosbouw, non-ferrometalenindustrie en natuurlijk- uraniumproductie van beide partijen;
10. zou, gezien de positieve resultaten van de huidige bijeenkomsten van het Canadese en het Europese Parlement en het belang van de onderhavige Overeenkomst, de oprichting van gezamenlijke instellingen van beide parlementen toejuichen;
11. stelt voor ten spoedigste een aantal subcommissies te belasten met de bestudering van de problemen van het energie- en onderzoekbeleid;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en de Commissie, alsook aan de Regering en het Parlement van Canada te doen toekomen.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 161 van 14. 7. 1976, blz. 2.

### Ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975

De heer Meintz leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor sociale zaken, werkgelegenheid en onderwijs heeft opgesteld over het verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975 (doc. 44/76) — (doc. 164/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren van der Gun, *voorzitter van de Commissie voor sociale zaken, werkgelegenheid en onderwijs*, Albers, namens de Socialistische Fractie, Vandewiele, namens de Christen-democratische Fractie, Laudrin namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

VOORZITTER: DE HEER BERSANI

*Ondervoorzitter*

Bij de voortzetting van het debat voert mevrouw Kellett-Bouwman het woord.

VOORZITTER: DE HEER MARTENS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de heren Albertsen, namens de Socialistische Fractie, Rosati, Sir Brandon Rhys Williams, de heren Cifarelli, Pisoni, Boersma, *fungerend voorzitter van de Raad*, en Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

### RESOLUTIE

over het verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975

*Het Europese Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1975 (doc. 44/76),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken, werkgelegenheid en onderwijs en het advies van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. 164/76),

1. dankt de Commissie voor de indiening van een zo uitvoerig en gedetailleerd document;
2. betreurt dat de Europese Raad ten overstaan van de voortdurende verslechtering van de economische situatie in de loop van 1975, niet heeft kunnen besluiten tot een gemeenschappelijke actie, hoewel hij in elk van zijn bijeenkomsten sedert eind 1972 — vooral in die van december 1974 — de moeite neemt erop te wijzen dat „in de eerste plaats op krachtige en gecoördineerde wijze op communautair niveau actie dient te worden gevoerd op het gebied van de werkgelegenheid”, en dat zal worden nagegaan „of, en zo ja in welke mate, de middelen van Europees Sociaal Fonds moeten worden verhoogd” <sup>(1)</sup>;
3. erkent dat een verslag over een afgesloten tijdsbestek — in dit geval het jaar 1975 — onvermijdelijk slechts beperkte ruimte biedt voor het doen van uitspraken over de huidige situatie, en verwijst derhalve naar het voortgezette overleg ter voorbereiding van de driepartijenconferentie op 24 juni 1976 <sup>(2)</sup>;
4. geeft uiting aan zijn verwondering dat, gezien de voortdurend toenemende werkloosheid in 1975 (een stijging van gemiddeld 50 % ten opzichte van de situatie op hetzelfde tijdstip in 1974), bij een dalend aantal open plaatsen (circa 5,5 miljoen werklozen tegenover 500 000 open plaatsen), en bij een aanhoudende inflatie tussen minder dan 10 % en 26 %, de ingediende voorstellen en eisen niet energiek in behandeling zijn genomen;
5. verlangt dat het half april 1975 bij de Raad ingediende voorstel inzake een verregaande coördinatie van het werkgelegenheidsbeleid in de Lid-Statens onverwijld wordt uitgevoerd;

<sup>(1)</sup> Verslag-Marras over de ontwikkeling van de sociale toestand in 1974, PB nr. C 239 van 20. 10. 1975, blz. 29.

<sup>(2)</sup> Verslag-Glinne over werkgelegenheid en stabiliteit, doc. 160/76.

6. steunt de Commissie in haar streven, een gecoördineerde uitwisseling van gegevens over de problemen, vooruitzichten en prioriteiten die er in elk land in verband met de werkloosheid ontstaan, tot stand te brengen, en bepleit een gemeenschappelijk onderzoek naar de werkgelegenheidsvraagstukken van bepaalde groepen werknemers, met bijzondere aandacht voor de mogelijkheden van reeds bestaande nationale instrumentaria van het werkgelegenheidsbeleid;
  7. wijst erop dat, afgezien van de zorgwekkende algemene situatie, het nog veel moeilijker wordt gemaakt op korte of middellange termijn een greep te krijgen op de crisissituatie, doordat het veeleer een structurele dan een conjuncturele economische crisis betreft, die vooral bedenkelijke aspecten vertoont door de ongelijke gevolgen voor de getroffen sectoren en bevolkingsgroepen;
  8. vestigt er de aandacht op dat de in het bijzonder getroffen bevolkingsgroepen naast de oudere werknemers vooral de jongeren, de vrouwen en de gastarbeiders zijn, waarbij vooral de jeugdwerkloosheid op lange termijn grote sociale problemen doet rijzen, aangezien de helft van de werklozen in enkele landen van de Gemeenschap minder dan 25 jaar oud is en voor het eerst werk zoekt na van school te zijn gekomen;
  9. verzoekt derhalve de Commissie en de Raad spoedig maatregelen te treffen, via het Sociaal Fonds hulp te verlenen voor de opleiding en plaatsing van jeugdige werklozen en de middelen van het Sociaal Fonds dienovereenkomstig aan te passen, alsmede de mogelijkheden van een vrijwillige vervroegde pensionering, al was het maar bij wijze van experiment, te onderzoeken;
  10. acht het van buitengewoon belang dat vooral de samenwerking tussen de nationale arbeidsmarktinstanties wordt verbeterd met het doel, door toepassing van het Europese stelsel van uitwisseling van gegevens betreffende vraag en aanbod (SEDOC) te komen tot doorzichtigheid van de arbeidsmarkt;
  11. spreekt de wens uit dat tevens een onderling afgestemd beleid wordt gevoerd inzake algemene vorming en beroepsopleiding en dat de beroepskeuzevoorlichting wordt verbeterd, zodat een beter overzicht van de mogelijkheden op de arbeidsmarkt wordt gegeven, en onderstreept met name de noodzaak van samenwerking tussen de arbeidsmarktinstanties met het oog op het grensoverschrijdende verkeer;
  12. staat erop dat de Commissie en de Raad, in het kader van een uitdrukkelijk geformuleerd beleid van gelijkstelling van man en vrouw en in het kader van de desbetreffende arresten van het Hof van Justitie, maatregelen nemen om een einde te maken aan de discriminatie van de vrouw op de arbeidsmarkt;
  13. wijst erop dat, wegens de structurele verschillen op de nationale arbeidsmarkten, de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten op het huidige niveau zal moeten blijven, en dringt er bij de Commissie en de Raad op aan, ervoor te zorgen dat de speciale en deels discriminerende nationale maatregelen met betrekking tot deze werknemers worden afgeschaft en dezen de menselijke en materiële behandeling krijgen waarop zij recht hebben;
  14. dringt er bij Raad en Commissie op aan, te bevorderen dat de koopkracht van de lagere inkomens bij eventuele wijzigingen in de nationale regelingen betreffende gezinstoelagen niet zal worden aangetast;
  15. meent, refererend aan de reeds in 1975 en 1974 gevoerde discussies, dat deze niet telkens in dezelfde vorm kunnen worden herhaald zonder dat het gevaar bestaat dat het geduld van de Europese burger al te zeer op de proef wordt gesteld door de geringe concrete politieke resultaten;
  16. verzoekt de Raad en de Commissie derhalve zeer dringend, in verband met de toenemende structurele, regionale en sectoriële moeilijkheden, rekening te houden met het algemene gevoel dat alleen oplossingen op communautair niveau zin hebben, en zich niet langer tot verklaringen van intentie te beperken;
  17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

**Deblokkering van kredieten voor onderzoekwerkzaamheden**

De heer Cointat leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het tweede verzoek om deblokkering van kredieten die zijn opgenomen in sommige hoofdstukken van de staat van uitgaven met betrekking tot onderzoekwerkzaamheden en investeringen van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 273/76) — (doc. 292/76).

Het woord wordt gevoerd door Lord Bessborough, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Dalyell, Brunner, *lid van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

over het tweede verzoek om deblokkering van kredieten die zijn opgenomen in sommige hoofdstukken van de staat van uitgaven met betrekking tot onderzoekwerkzaamheden en investeringen, van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976

*Het Europese Parlement,*

- gezien amendement nr. 11 dat het Europese Parlement heeft aangenomen in het kader van de goedkeuring van de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 <sup>(1)</sup>,
- gezien de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976, inzonderheid hoofdstuk 33 van afdeling III, Commissie <sup>(2)</sup>,
- gezien zijn resolutie van 18 juni 1976 over het eerste verzoek om deblokkering <sup>(3)</sup>,
- gezien het verzoek van de Commissie om deblokkering (doc. 273/76),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 292/76),

1. constateert met leedwezen dat de achterstand die de Raad heeft opgelopen bij de programmabesluiten betreffende het JET-project, en in het algemeen, bij de meerjarenprogramma's voor onderzoek en investeringen noodgedwongen tot een versnipperd gebruik van de voor het onderzoek bestemde kredieten voert en bijgevolg een ononderbroken activiteit op dit terrein bemoeilijkt;
2. is van oordeel dat het beleid van de Raad in strijd is met de vereiste duidelijkheid en doorzichtigheid van de begroting;
3. verzoekt de Raad een algemeen besluit te nemen dat een normaal gebruik van de op de jaarbegroting voor 1976 ingeschreven kredieten mogelijk maakt;
4. verleent toestemming voor de deblokkering van 4 miljoen rekeneenheden aan vastleggingskredieten en 1,8 miljoen rekeneenheden aan betalingskredieten <sup>(4)</sup> met het oog op de financiering van de onderzoekprogramma's van de Gemeenschap en beschouwt de deblokkering van deze kredieten met name als een concreet bewijs van het voornemen van de Gemeenschap het JET-project uit te voeren.
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en aan de Commissie te doen toekomen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 7 van 12. 1. 1976, blz. 55.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 66 van 15. 3. 1976, blz. 306.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 159 van 12. 7. 1976, blz. 37.

<sup>(4)</sup> Zie de tabel in de bijlage van de toelichting.

**Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 15 september 1976, als volgt is vastgesteld:

10.00 uur, 15.00 uur en eventueel 's avonds:

- vragenuur,
- gecombineerde beraadslaging over de verklaring van de Raad inzake de ontwerp-resolutie-Patijn betreffende de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement,
- verklaring van de Raad over de resultaten van de Europese Raad van juli 1976,
- inleiding van een eerste debat over de ontwerp-begroting van de Gemeenschappen voor 1977,
- inleiding van en debat over het verslag-Cointat betreffende aanvullende begroting nr. 2 voor 1976,
- interimverslag-Shaw over de wijziging van het Financieel Reglement,
- mondelinge vraag met debat aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken over de benoeming van de nieuwe Commissie,
- mondelinge vraag met debat aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken over de ontspanning in Europa,
- gecombineerde behandeling van
  - de mondelinge vraag met debat aan de Raad en de Commissie over de situatie in de landbouw,
  - van 3 mondelinge vragen met debat aan de Commissie over de droogte.

De vergadering wordt te 20.50 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

G. SPÉNALE  
*Voorzitter*

---

**NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 15 SEPTEMBER 1976**

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

De vergadering wordt te 10.05 uur geopend.

**Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- van de heren A. Bertrand, Bersani, Noè, Ligios, Girardin en Vernaschi, namens de Christen-democratische Fractie, een mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de gifwolk en de gevolgen ervan (doc. 294/76);
- van de heren Prescott, Schmidt, Laban, Espersen en Concas, namens de Socialistische Fractie, een

ontwerp-resolutie over de uitbreiding van de visserijzones van de Lid-Staten van de Gemeenschap tot 200 mijl op uiterlijk 1 januari 1977 (doc. 295/76);

ten principale verwezen naar de Juridische Commissie en voor medeadvies naar de Commissie voor de landbouw en de Economische en Monetair Commissie;

- van de heer Shaw, namens de Commissie voor de begrotingen, een verslag over het ontwerp-reglement tot wijziging van het Financiële Reglement van 25 april 1973, van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (doc. 245/76) — (doc. 296/76).

**Vragenuur**

Het Parlement behandelt een aantal vragen aan de Raad, respectievelijk aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 284/76).

**Vragen aan de Raad van de Europese Gemeenschappen:****Vraag nr. 1 van de heer Berkhouwer: Eventuele uitsluiting van financiële hulp van een der Lid-Staten**

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Berkhouwer en Broeks.

---

**Vraag nr. 2 van de heer Normanton: Afbreken van de betrekkingen met Oeganda**

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt deze vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Normanton.

---

**Vraag nr. 3 van de heer Fletcher: Reglement van de Raad**

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Fletcher en Patijn.

---

**Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen:****Vraag nr. 4 van de heer Cousté: Situatie in de sector informatiebeheer**

De heer Guazzaroni, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Cousté, Dalyell, Fletcher, Fellermaier en Albers.

---

**Vraag nr. 5 van de heer Nyborg: Gevolgen van de energiewinning voor de visserij**

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer Nyborg, mevrouw Ewing, de heren Noè, Normanton, Dalyell en Osborn.

---

Vraag nr. 6 van de heer Nolan over suikersurrogaat op basis van maïs zal schriftelijk worden beantwoord, daar de steller ervan afwezig is en niet vóór het begin van het vragenuur een vervanger heeft aangewezen.

---

**Vraag nr. 7 van de heer Osborn: Internationale suikeronderhandelingen**

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Osborn, Evans, Scott-Hopkins en Nyborg.

---



**Vraag nr. 8 van de heer Dalyell: Schots recht en het Schotse wettelijke stelsel**

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Dalyell en Fletcher.

Mevrouw Ewing voert het woord.

---

**Vraag nr. 9 van de heer Cointat: Steun aan de zoutwatercultuur**

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Cointat, Osborn, Scott-Hopkins, Bersani en Cifarelli.

---

Vraag nr. 10 van de heer Herbert over studie betreffende het Ierse grensgebied wordt op verzoek van de vraagsteller uitgesteld tot de vergaderperiode van oktober.

---

**Vraag nr. 11 van de heer Dondelinger: Informatie met betrekking tot het Europees Regionaal Fonds**

De heer Thomson, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Dondelinger, Giraud, mevrouw Dunwoody, Sir Geoffrey de Freitas, mevrouw Kellett-Bowman, de heren Hamilton en Molloy.

---

**Vraag nr. 12 van de heer Hughes: Aanwerving van personeel**

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Hughes, Lagorce en Noè.

---

**Vraag nr. 13 van de heer Kavanagh: Communautair programma voor modelprojecten en modelstudies ter bestrijding van de armoede**

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Albers, ter vervanging van de steller van de vraag, Cifarelli, Sir Brandon Rhys Williams en de heer Laban.

---

**Vraag nr. 14 van de heer Evans: Concentratie van economische bedrijvigheid in welvarende streken van de Gemeenschap**

De heer Thomson, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer Evans, mevrouw Kellett-Bowman en de heer Fletcher.

---

**Vraag nr. 15 van de heer Prescott: Veroordeling van de heer Stanley Adams**

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede de aanvullende vraag van de heer Prescott.

De heer Cousté voert het woord.

Sir Christopher Soames beantwoordt vervolgens nog een aanvullende vraag van de heer Fellermaier.

**Vraag nr. 16 van de heer Hamilton: Belasting op plantaardige olie**

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer Hamilton, mevrouw Dunwoody, de heren Scott-Hopkins en Frehsee.

**Vraag nr. 17 van Lord Bethell: Roken en de gevolgen ervan voor de gezondheid**

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van Lord Bethell en de heer Espersen.

Sir Geoffrey de Freitas, de heer Spicer en Lord Bessborough voeren het woord voor een motie betreffende de procedure.

Ter voldoening aan een verzoek van de Socialistische Fractie, ingediend door de heer Fellermaier, zal onmiddellijk in aansluiting op het vragenuur een debat worden gehouden over het antwoord van de Commissie op vraag nr. 16.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet konden worden behandeld, schriftelijk zullen worden beantwoord, tenzij de stellers ervan een mondeling antwoord tijdens het volgende vragenuur wensen te verkrijgen.

**Welkomstwoord**

De Voorzitter heet namens het Parlement de heren Guazzaroni en Vouel, *nieuwe leden van de Commissie*, welkom.

De heren Guazzaroni en Vouel danken de Voorzitter voor zijn vriendelijke woorden.

**Debat op verzoek over belasting op plantaardige olie**

Naar aanleiding van het door de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie gedane verzoek gaat het Parlement over tot een debat over het antwoord van de Commissie op vraag nr. 16 van de heer Hamilton betreffende belasting op plantaardige olie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Laban, namens de Socialistische Fractie, A. Bertrand, namens de Christen-democratische Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Houdet, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw*, Frehsee, Hamilton, Lord Reay, de heren Fellermaier, de Koning, namens de Christen-democratische Fractie, Lardinois, *lid van de Commissie*, Frehsee, Laban, Lardinois, Carpentier en Lardinois.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

VOORZITTER: DE HEER SANTER

*Ondervoorzitter*

De vergadering wordt te 12.55 uur geschorst en te 15.05 uur hervat.

### In memoriam

De Voorzitter brengt uit naam van het Parlement hulde aan de nagedachtenis van de grote Europeaan Fernand Dehousse, *oud-lid en oud-ondervoorzitter van het Parlement*, die op 11 augustus 1976 is overleden.

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie*, en de heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, betuigen op hun beurt eer aan de overledene.

### Rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Parlement

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verklaring van de Raad over de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Parlement, alsmede over een ontwerp-resolutie betreffende hetzelfde onderwerp.

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, legt een verklaring af over de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement in verband met de resultaten van de Europese Raad van 12 en 13 juli 1976 en van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 en 28 juli 1976.

De heer Patijn licht de ontwerp-resolutie toe die hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement (doc. 288/76).

Aan het debat wordt deelgenomen door de heren Stewart, namens de Socialistische Fractie, A. Bertrand, namens de Christen-democratische Fractie, Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Sir Peter Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Boano, namens de Christen-democratische Fractie, Hamilton, Spicer en Hamilton, beide voor een motie van orde, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, mevrouw Dunwoody, mevrouw Ewing, de heren Bordu, Sandri, De Sanctis, Espersen en Lord Gordon Walker.

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Bij de behandeling van de ontwerp-resolutie neemt het Parlement eerst de preambule en paragraaf 1 aan.

Op paragraaf 2 heeft de heer de la Malène namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang amendement nr. 3 ingediend, dat hij toelicht.

Het woord wordt gevoerd door de heren Radoux, de la Malène, Patijn, de la Malène, Patijn, A. Bertrand, namens de Christen-democratische Fractie, Espersen, Radoux en Stewart, namens de Socialistische Fractie.

Amendement nr. 3 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 2 aan.

Het Parlement neemt de paragrafen 3 en 4 aan.

Er zijn twee amendementen ingediend tot invoeging van een nieuwe paragraaf na paragraaf 4, en wel:

— amendement nr. 1 van de heren Bersani, Pisoni en Girardin en

— amendement nr. 2 van Lord Gladwyn.

De heer Bersani trekt amendement nr. 1 in.

Lord Gladwyn licht amendement nr. 2 toe.

Het woord wordt gevoerd door de heren Brugger, Waltmans, Cifarelli, Lord Bethell, de heren Berkhower, Fellermaier, Patijn, Sir Peter Kirk, de heren Bangemann, Boano, Durieux, Fellermaier, A. Bertrand en Lord Gladwyn.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 5 aan.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE****over de rechtstreekse algemene verkiezingen voor het Europese Parlement**

*Het Europese Parlement,*

- gezien zijn ontwerp-resoluties van 14 januari 1975 (doc. 368/74) <sup>(1)</sup>, 11 maart 1976 (doc. 11/76) <sup>(2)</sup>, 7 april 1976 (doc. 45/76) <sup>(3)</sup> en 16 juni 1976 (doc. 174/76) <sup>(4)</sup>,
  - gezien de door de Europese Raad op 12 en 13 juli 1976 aangegane verplichting vóór eind juli het verdrag betreffende de verkiezing van het Europese Parlement te ondertekenen,
  - betreurt het door de Raad van de Europese Gemeenschappen op 27 juli j.l. genomen besluit de ondertekening tot zijn zitting van 20 september 1976 uit te stellen,
  - overwegende dat elk verder uitstel van de goedkeuring van het verdrag door de Raad de uitvoering van het besluit van de Europese Raad om de verkiezing op het door deze vastgestelde tijdstip te doen plaatsvinden, in gevaar zou worden gebracht,
  - overtuigd van de noodzaak de democratische basis van de Gemeenschap door de rechtstreekse algemene verkiezing van het Europese Parlement zo spoedig mogelijk te versterken.
1. verzoekt de Raad van de Europese Gemeenschappen tijdens zijn zitting van 20 september 1976 het verdrag definitief te ondertekenen;
  2. dringt erop aan dat het door de Europese Raad op 2 december 1975 te Rome genomen besluit, op grond waarvan de verkiezingen in mei/juni 1978 zullen plaatsvinden, wordt geëerbiedigd;
  3. neemt kennis van het door de Europese Raad bij besluit van 12 juli 1976 vastgestelde aantal zetels en de verdeling daarvan over de Lid-Statens en stemt daarmee in;
  4. doet een beroep op de Regeringen en de Parlementen van de Lid-Statens de goedkeuringsprocedure na de ondertekening van de akte zo spoedig mogelijk op gang te brengen en de noodzakelijke uitvoerende maatregelen te nemen, opdat de in het vooruitzicht gestelde datum voor deze verkiezingen in acht kan worden genomen;
  5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en aan de Commissie, alsmede aan de Parlementen en Regeringen van de Lid-Statens te doen toekomen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 32 van 11. 2. 1975, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 79 van 5. 4. 1976, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 100 van 3. 5. 1976, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 159 van 12. 7. 1976, blz. 23.

**Agenda**

De heer Aigner stelt voor het interimverslag-Shaw betreffende het Financiële Reglement (doc. 296/76) terug te verwijzen naar de desbetreffende commissie.

Het woord wordt gevoerd door Sir Peter Kirk, de heren Shaw, Aigner, Fellermaier, Aigner, die zijn voorstel intrekt, Notenboom en Fellermaier.

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement vervolgens de behandeling van de mondelinge vragen

over de droogte (doc. 276/76, doc. 280/76, doc. 286/76, doc. 282/76) uit te stellen tot de vergadering van morgen, donderdag 16 september 1976, en wel als tweede punt van de agenda.

Op voorstel van de Raad en met instemming van de vraagsteller zal de mondelinge vraag van de heer Cointat aan deze instelling over de situatie in de landbouw (doc. 276/76) schriftelijk worden beantwoord.

Het woord wordt gevoerd door de heren Scott-Hopkins, Cointat en Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*.

**Mededeling van de Voorzitter over Friuli**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat zich in het gebied Friuli, dat kort geleden reeds is getroffen, opnieuw een aardbeving heeft voorgedaan.

**Verklaring van de voorzitter van de Raad over de resultaten van de Europese Raad van 12 en 13 juli 1976**

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, legt een verklaring af over de resultaten op andere punten van de Europese Raad van 12 en 13 juli 1976.

Het woord wordt gevoerd door de heren A. Bertrand, Dalyell, Ortoli, *voorzitter van de Commissie*, Brinkhorst, Dalyell, Radoux en Brinkhorst.

**Inleiding van en eerste beraadslaging over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1977**

De heer Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*, leidt het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1977 (doc. 291/76) in.

VOORZITTER: DE HEER MARTENS

*Ondervoorzitter*

**Motie van orde**

Lord Castle verzoekt om verdaging van het debat.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door Sir Peter Kirk, Lord Bruce en Lord Castle.

Het Parlement verwerpt het verzoek van Lord Castle.

**Inleiding van en eerste beraadslaging over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1977 (vervolg)**

Het woord wordt gevoerd door de heer Cheysson, *lid van de Commissie*, Lord Bruce, *algemeen rapporteur voor de begroting 1977*, de heren Carpentier, Notenboom, namens de Christen-democratische Fractie, Cointat, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Cheysson.

De Voorzitter verklaart de beraadslaging voor gesloten.

**Agenda**

Over de agenda wordt het woord gevoerd door de heren Spicer, Cointat en Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad*.

De Voorzitter deelt mede dat op voorstel van de vraagstellers en met instemming van de betrokken instellingen

— de mondelinge vraag met debat van de heer Berkhouwer aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken over de benoeming van de nieuwe Commissie (doc. 278/76) schriftelijk zal worden beantwoord, en dat

— de mondelinge vraag met debat van de Politieke Commissie aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken over de ontspanning in Europa (doc. 274/76) tijdens de volgende vergaderperiode zal worden behandeld.

**Aanvullende begroting nr. 2 voor 1976 (Inleiding en debat)**

Het woord wordt gevoerd door de heren Brinkhorst, *fungerend voorzitter van de Raad* en Cheysson, *lid van de Commissie*.

De heer Cointat leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 261/76) — (doc. 293/76).

Het woord wordt gevoerd door Lord Bruce en de heer Notenboom.

De Voorzitter brengt in herinnering dat de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cointat tijdens de vergadering van morgen zal plaatsvinden.

**Financieel Reglement van toepassing op de begroting van de Gemeenschappen**

De heer Shaw leidt het interimverslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het ontwerp-reglement tot wijziging van het Financiële Reglement van 25 april 1973 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (doc. 245/76) — (doc. 296/76).

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De heer Notenboom verzoekt dit debat tot oktober op te schorten.

Over het verzoek van de heer Notenboom wordt het woord gevoerd door Lord Bruce en de heer Cointat.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de heren Clerfayt en Shaw, *rapporteur*.

Op het ontwerp-reglement heeft de heer Cointat namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang amendement nr. 1 ingediend, strekkende tot schrapping van artikel 2. Hij licht dit toe.

De heer Notenboom en de rapporteur voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het ontwerp-reglement tot wijziging van het Financieel Reglement van 25 april 1973 dat van toepassing is op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen

*Het Europese Parlement,*

- gezien de brief van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende het ontwerp-reglement tot wijziging van het Financieel Reglement van 25 april 1973 (doc. 245/76),
  - gezien de vergadering van een delegatie van het Europese Parlement met de Raad op 22 juli 1976,
  - zich bewust van de moeilijkheden die gerezen zijn door de opening van de begrotingsprocedure voor 1977, voordat volledige overeenstemming kon worden bereikt over de voorstellen van de Commissie betreffende een algemene herziening van het Financieel Reglement,
  - gezien het interimverslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 296/76),
1. hecht zijn goedkeuring aan de suggesties van de Raad inzake een interimreglement, dat de juridische grondslag legt voor de vastleggingskredieten;
  2. herinnert aan zijn vaste voornemen om zo spoedig mogelijk, en nog vóór de begroting voor 1977 wordt vastgesteld, tot de algemene herziening van de financiële reglementen over te gaan, in het licht van de grotere budgettaire bevoegdheden van het Europese Parlement die voortvloeien uit de ondertekening van het Verdrag van 22 juli 1975;
  3. acht het derhalve van vitaal belang dat de dialoog tussen de instellingen over de andere uit de voorstellen van de Commissie naar voren komende punten overwijd wordt voortgezet;
  4. wijst nogmaals op het voorlopige karakter van dit ontwerp-reglement dat uitsluitend van toepassing zal zijn op de begroting voor 1977.

#### Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter herinnert eraan dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 16 september 1976, als volgt is vastgesteld:

11.00 uur en 15.00 uur:

- stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cointat over de aanvullende begroting nr. 2 voor 1976;

- gecombineerde behandeling van de mondelinge vragen met debat aan de Raad en de Commissie over de situatie in de landbouw en drie mondelinge vragen met debat aan de Commissie over de droogte;

- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de melkproductie

- tweede verslag-Bourdellès over de aardappelenmarkt;

- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de derde wereld;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de Noord-Zuid-dialogo;
- verslag-Normanton over het mededingingsbeleid;
- gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen aan de Commissie over de milieuverontreiniging;

De vergadering wordt te 22.05 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

G. SPÉNALE  
*Voorzitter*

#### NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 16 SEPTEMBER 1976

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

De vergadering wordt te 11.05 uur geopend.

##### Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

##### Onderzoek van geloofsbrieven

Op voorstel van het Bureau, dat overeenkomstig artikel 3, lid 1, van het Reglement de benoeming van de heer Waltmans tot lid van het Europese Parlement heeft onderzocht en deze in overeenstemming met de bepalingen van de Verdragen heeft bevonden, besluit het Parlement diens mandaat te bekrachtigen.

##### Aanvullende begroting nr. 2 voor 1976 (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie, vervat in het verslag dat de heer Cointat namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 261/76) — (doc. 293/76), dat reeds tijdens de vergadering van woensdag, 15 september 1976, is behandeld.

De heer Cointat, *rapporteur*, wijst erop dat paragraaf 5 van de ontwerp-resolutie als volgt dient te luiden:

„5. keurt de aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor het begrotingsjaar 1976 goed en verzoekt zijn voorzitter te constateren dat deze definitief is vastgesteld.”

Het Parlement geeft zijn instemming met deze wijziging te kennen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorontwerp van aanvullende begroting,
  - gezien het ontwerp van aanvullende begroting (doc. 261/76),
  - gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 293/76),
1. stelt vast dat de gevraagde aanvullende kredieten voornamelijk bestemd zijn voor de financiering van de uitgaven voor monetaire maatregelen op landbouwgebied en van de eigenlijke landbouwuitgaven;
  2. verzoekt de Commissie vóór 1 januari 1977 voorstellen in te dienen voor het scheppen van omstandigheden die tot een drastische en duurzame vermindering van de inflatie van de kosten van de monetaire maatregelen op landbouwgebied zouden kunnen leiden;
  3. verklaart vastbesloten te zijn, zijn controle op de communautaire landbouwwetgeving te versterken, ten einde de ontoereikendheid van de budgettaire goedkeuringsprocedure op dit gebied te compenseren;
  4. neemt nota van de ramingen van nieuwe eigen middelen die zowel de financiering van de extra uitgaven, een vermindering van de financiële bijdragen der Lid-Staten als een overschot van ontvangsten op de begroting voor 1976 mogelijk zouden moeten maken;
  5. keurt de aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor het begrotingsjaar 1976 goed en verzoekt zijn Voorzitter te constateren dat deze definitief is vastgesteld.

De Voorzitter verklaart overeenkomstig artikel 203, lid 7, van het E.E.G.-Verdrag, artikel 177, lid 7, van het E.G.A.-Verdrag en artikel 78, lid 7, van het E.G.K.S.-Verdrag, dat de procedure van deze artikelen is afgesloten en dat derhalve de aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 definitief is vastgesteld, en wel op 832 724 275 rekeneenheden.

De Voorzitter deelt mede dat de tekst van deze begroting zal worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie L.

#### Mondelinge vragen met debat over de droogte

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van verschillende mondelinge vragen met debat over de droogte.

De heer Cointat geeft een toelichting op de mondelinge vragen met debat die hij namens de Fractie van

Europese democraten voor de vooruitgang aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over de situatie in de landbouw en de ontwikkeling van het inkomen van de landbouwers (doc. 276/76).

Overeenkomstig de tijdens de vergadering van gisteren gemaakte afspraak zal de vraag aan de Raad schriftelijk worden beantwoord.

De heer Martens geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die hij met de heer A. Bertrand namens de Christen-democratische Fractie aan de Commissie heeft gesteld over de gevolgen van de droogte (doc. 280/76).

De heer Hughes geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die de heren Fellermaier, Broeksz, Corona, Sir Geoffrey de Freitas, de heren Espersen, Giraud, Glinne en Hansen namens de Socialistische Fractie aan de Commissie hebben gesteld over de gevolgen van de droogte en consumentenbescherming (doc. 286/76).



VOORZITTER: DE HEER YEATS

*Ondervoorzitter*

De heer Durieux geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die hij samen met de heren Houdet, Bourdellès, Kofoed en Jozeau-Marigné namens de Liberale Fractie en geestverwanten aan de Commissie heeft gesteld over de economische gevolgen van de droogte voor de landbouweconomie en de voedselvoorziening van de Gemeenschap (doc. 282/76).

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vragen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Laban, namens de Socialistische Fractie, de Koning namens de Christen-democratische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Hunault, Lemoine en Marras.

De heer Scott-Hopkins voert het woord voor een motie van orde.

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door Lady Fisher, de heren Carpentier, Martens en Lardinois.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

De vergadering wordt te 13.40 uur geschorst en te 15.00 uur hervat.

VOORZITTER: SIR GEOFFREY DE FREITAS

*Ondervoorzitter*

#### **Machtiging tot het uitbrengen van verslag**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat hij, overeenkomstig artikel 38 van het Reglement, de volgende commissies heeft gemachtigd tot het uitbrengen van de hierna vermelde verslagen:

— Juridische Commissie:

een verslag over de verenigbaarheid van de procedure van de beheerscomités met artikel 205 van het E.E.G.-Verdrag,

mede-adviserende commissie: Commissie voor de begrotingen;

— Commissie voor energie en onderzoek:

een verslag over de noodzaak van communautaire maatregelen ten aanzien van de gevaren en kosten van de definitieve opslag van radio-actief afval en van de behandeling van buiten bedrijf genomen kerncentrales in het kader van het communautaire energiebeleid;

een verslag over de noodzaak van communautaire maatregelen tot bevordering van het onderzoek op het gebied van zonne-energie, directe en indirecte acties.

#### **Mondelinge vraag met debat: Melkproductie**

De heer Scott-Hopkins licht de mondelinge vraag met debat toe, die hij namens de Europese Conservatieve Fractie aan de Commissie heeft gesteld over de melkproductie (doc. 279/76).

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heren Laban, namens de Socialistische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lord St. Oswald, Lord Castle, de heren Carpentier en Lardinois.

De Voorzitter verklaart het debat over deze vraag te zijn gesloten.

#### **Verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector aardappelen**

De heer Bourdellès leidt het tweede verslag in dat hij namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 512/75) voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector aardappelen (doc. 289/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren Haase, namens de Socialistische Fractie, Martens, namens de Christen-democratische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Hughes, Laban, McDonald en Lardinois, *lid van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector aardappelen

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 512/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 158/76),
- gezien het tweede verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 289/76),

1. verheugt zich over het feit dat een eenvoudige gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector aardappelen tot stand wordt gebracht, aangezien het noodzakelijk was de uiteenlopende nationale regelingen te harmoniseren ten einde te waarborgen dat het handelsverkeer in deze sector volledig kan worden geliberaliseerd;
2. geeft zich rekenschap van de speciale moeilijkheden die zijn verbonden aan de invoering van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor aardappelen, met name gezien de uiteenlopende produktiestructuur in de Lid-Staten en de aard van dit produkt, dat bijzonder gevoelig is voor de weersomstandigheden en waarbij zich sterke schommelingen voordoen waar het de prijzen en de opbrengst betreft;
3. hecht zijn goedkeuring aan het beginsel volgens hetwelk de verantwoordelijkheid voor het beheer van het aanbod en de stabilisatie van de markt aan de producentengroeperingen wordt toevertrouwd, alsmede aan de maatregelen die beogen de oprichting van deze groeperingen in de hand te werken; is echter van mening dat de periode van drie jaar gedurende welke met het oog op de vorming van deze groeperingen aanloopsteun wordt verleend te kort is om de groeperingen in staat te stellen zich te organiseren en verzoekt de Commissie deze termijn te verlengen;
4. betreurt dat de mogelijkheden tot regularisatie van het aanbod ontoereikend zijn aangezien de producentengroeperingen op dit moment niet meer dan ongeveer 5 % van de totale aardappelenproduktie en 10 % van die van bewaaraardappelen controleren, hetgeen de reikwijdte van de verordening in aanzienlijke mate beperkt, met name waar het de werking aan de voorgestelde mechanismen ter ondersteuning van de markt betreft;
5. meent daarom dat geen regeling van de markt in de sector aardappelen tot stand kan worden gebracht zolang niet op communautair niveau kan worden gecontroleerd welke hoeveelheden op de markt voor bewaaraardappelen beschikbaar zijn;
6. verzoekt de Commissie in het kader van deze verordening te zoeken naar andere mogelijkheden om het aanbod op zodanige wijze te regulariseren dat de produktie en de afzet op doeltreffende wijze op de specifieke behoeften aan de consumenten kunnen worden afgestemd;
7. meent dat de produktie meer op de verwerkende industrie moet worden gericht en wijst in dit verband op het belang van een communautaire actie ten einde de rentabiliteit op lange termijn te verbeteren;
8. spreekt zich uit voor interventieregelingen voor de markt van nieuwe aardappelen waarbij rekening kan worden gehouden met de bijzondere eigenschappen van dit produkt;
9. spreekt de wens uit dat de Commissie blijft zoeken naar andere mogelijkheden om de overschotten aan bewaaraardappelen op een eenvoudiger en minder kostbare wijze van de hand te doen;
10. dringt erop aan dat de voorgestelde kwaliteitsnormen inderdaad op een hoog niveau worden vastgesteld, ten einde de produktie aan slechte kwaliteiten tegen te gaan en uitsluitend de afzet van goede rassen te bevorderen, en dat op communautair niveau een doeltreffend toezicht wordt uitgeoefend op de naleving van deze normen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 61 van 17. 3. 1976, blz. 2.

11. acht het noodzakelijk dat de in de Lid-Staten geldende voorschriften op het gebied van de planteziektenbestrijding die de liberalisatie van het handelsverkeer in de weg staan worden geharmoniseerd, waarbij er echter op dient te worden toegezien dat de bescherming tegen het gevaar van ziekten gewaarborgd blijft;
12. vestigt met name de aandacht van de Commissie op de noodzaak om een regelmatige voorziening van de consumenten tegen redelijke prijzen te waarborgen en eventuele schommelingen in de produktie en de prijzen, zoals deze zich de laatste tijd hebben voorgedaan, op te vangen;
13. betwijfelt of de verordening zoals deze door de Commissie is voorgesteld reeds onmiddellijk tot een bevredigend evenwicht tussen vraag en aanbod op de markt kan leiden, doch beschouwt het voorstel als een uitgangspunt voor een communautaire actie die kan worden ondersteund met andere stabiliserende instrumenten die zijn aangepast aan de eigenaardigheden van de markt voor aardappelen;
14. hecht, behoudens de volgende wijzigingen, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
15. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector aardappelen

Preambule, considerans en artikelen 1 t/m 6 ongewijzigd

Artikel 7

Artikel 7

Leden 1 en 2 ongewijzigd

Lid 3, sub a), b), c) en d) ongewijzigd

- e) *hun statuten moeten bepalingen bevatten om te verzekeren dat de leden van de groepering of van de federatie die willen uittreden zulks slechts kunnen indien zij gedurende drie achtereenvolgende jaren na de erkenning lid zijn geweest en indien zij de groepering of de federatie ten minste één jaar vóór hun uittreden daarvan op de hoogte brengen. Deze bepalingen zijn van toepassing onverminderd de nationale wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die ten doel hebben, in bepaalde gevallen, de groepering of de federatie of hun schuldeisers tegen de financiële gevolgen die kunnen ontstaan door het uittreden van een lid te beschermen, of het uittreden van een lid in de loop van het begrotingsjaar te verhinderen;*
- e) *vervalt*

<sup>(1)</sup> Volledige tekst in PB nr. C 61 van 17. 3. 1976, blz. 2.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

sub f) en g) ongewijzigd

h) zij mogen op de gemeenschappelijke markt of op een substantieel gedeelte daarvan geen machtspositie hebben.

h) zij mogen in de Gemeenschap geen machtspositie hebben.

Artikelen 8 t/m 35 ongewijzigd

De heren Laban en Bourdellès, *rapporteur*, voeren het woord voor een motie van orde.

#### Mondelinge vraag met debat: Gemeenschappelijk landbouwbeleid en derde wereld

Lady Fisher licht de mondelinge vraag met debat toe die zij te zamen met de heren Hughes, Hansen, Broeks en Flämig heeft gesteld aan de Commissie, over het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de derde wereld (doc. 277/76).

De heer Lardinois, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag.

Het woord wordt gevoerd door Lord Walston, namens de Socialistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER SCOTT-HOPKINS

*Ondervoorzitter*

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de heren de Koning, namens de Christen-democratische Fractie, en Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

De Voorzitter verklaart het debat over deze vraag te zijn gesloten.

#### Mondelinge vraag met debat: Noord-Zuid-dialoog

Mevrouw Flesch licht de mondelinge vraag met debat toe die zij te zamen met de heren Van der Hek, Kaspereit, Lord Reay en de heer Springorum heeft gesteld aan de Commissie, over de Noord-Zuid-dialoog (doc. 275/76).

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag.

Het woord wordt gevoerd door Lord Walston, namens de Socialistische Fractie, de heren Springorum, namens de Christen-democratische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en mevrouw Flesch.

De Voorzitter verklaart het debat over deze vraag te zijn gesloten.

De Voorzitter verklaart dat mevrouw Flesch, de heren Van der Hek en Kaspereit, Lord Reay en de heer Springorum tot besluit van het debat over de mondelinge vraag betreffende de Noord-Zuid-dialoog (doc. 275/76) een ontwerp-resolutie hebben ingediend met verzoek tot onmiddellijke stemming overeenkomstig artikel 47, lid 4, van het Reglement, over het verloop van de Noord-Zuid-dialoog (doc. 297/76).

Het Parlement besluit over te gaan tot onmiddellijke stemming over de ontwerp-resolutie.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

#### RESOLUTIE

betreffende het verloop van de Noord-Zuid-dialoog

*Het Europese Parlement,*

— gezien het desbetreffende antwoord van de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

1. herinnert eraan dat de Gemeenschap en de Lid-Staten een grote rol spelen bij het verloop aan de Noord-Zuid-dialoog, die van uitzonderlijk belang is zowel voor de E.E.G. als voor de ontwikkelingslanden;

2. verwacht derhalve van de Gemeenschap een duidelijke wilsuïting om te komen tot een positief besluit ervan, inzonderheid wat betreft de schuldenlast van de ontwikkelingslanden en de instandhouding van hun koopkracht;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

#### Vijfde verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid

De heer Normanton leidt het verslag in dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over het vijfde verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid (doc. 243/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren Albertsen, namens de Socialistische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lord Ardwick, de heren Hamilton en Prescott.

#### Motie van orde

De heer Hamilton, Lord Castle, de heren Prescott en Hamilton voeren het woord voor een motie van orde.

Lord Castle verzoekt, de vergadering gedurende vijf minuten te onderbreken.

Aangezien de uitslag van de stemming bij handopsteken twijfelachtig is, gaat het Parlement over tot stemmen bij zitten en opstaan en verwerpt het verzoek van Lord Castle.

#### Vijfde verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid (voortzetting)

Bij het verdere debat wordt het woord gevoerd door de heren Vouel, *lid van de Commissie*, en Normanton, *rapporteur*.

#### Motie betreffende de procedure (voortzetting)

Lord Castle en mevrouw Kellett-Bowman voeren het woord.

#### Vijfde verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid (voortzetting)

Bij de behandeling van de in het verslag van de heer Normanton vervatte ontwerp-resolutie neemt het Parlement eerst de preambule aan.

Op paragraaf 1 hebben de heren Albertsen, Prescott en Lord Bruce amendement nr. 3 ingediend, dat de heer Albertsen toelicht.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 1 aan.

Het Parlement neemt de paragrafen 2 t/m 8 aan.

Op paragraaf 9 heeft de heer Albertsen amendement nr. 1 ingediend, dat hij toelicht.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 9 aan.

Op paragraaf 10 hebben de heren Albertsen, Prescott en Lange amendement nr. 2 ingediend, dat de heer Prescott toelicht.

De rapporteur, Lord Bethell en de heer Vouel, *lid van de Commissie*, voeren het woord.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 10 aan.

Het Parlement neemt de paragrafen 11 t/m 17 aan.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE****over het vijfde verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen inzake het mededingingsbeleid**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het vijfde verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over het mededingingsbeleid,
  - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 243/76),
1. juicht het toe dat de Commissie de vooruitgang op het gebied van het mededingingsbeleid heeft gehandhaafd, hetgeen heeft bijgedragen tot versterking van de gemeenschappelijke markt ondanks de ernstige huidige internationale economische problemen, doch betreurt dat het de Commissie ontbreekt aan de nodige middelen en aan samenwerking tussen haar diensten om de toenemende concentratie van ondernemingen, die in hoge mate bijdraagt tot de inflatie, tegen te gaan;
  2. wijst er echter op dat de Commissie de draagwijdte en de toepassing van haar mededingingsbeleid moet uitbreiden opdat het gehele gebied van de gemeenschapsactiviteiten wordt bestreken;
  3. dringt er daarom bij de Commissie op aan na te gaan hoe het mededingingsbeleid op vruchtbare wijze kan worden toegepast op verschillende gebieden als het sociale beleid, het nader tot elkaar brengen van de wetgeving en de betrekkingen tussen de E.E.G. en de landen met staatshandel, de toetreding van nieuwe Lid-Staten, het gemeenschappelijk landbouwbeleid, het visserijbeleid en het zeerecht;
  4. betreurt het dat in het vijfde verslag geen melding wordt gemaakt van de mededingingsaspecten van het energiebeleid, de consumentenbescherming, de kredietinstellingen, het verband tussen het gemeenschapsrecht en de nationale wetgevingen of het industriebeleid, gebieden waarin het mededingingsbeleid duidelijk een rol moet spelen en waarop het Europese Parlement in vorige resoluties heeft gewezen;
  5. betreurt bovendien dat onvoldoende vooruitgang is geboekt bij het opheffen van de belemmeringen voor de mededinging bij het verlenen van overheidsopdrachten;
  6. constateert dat ook onvoldoende vooruitgang is geboekt bij de harmonisatie van de uitvoerkredieten;
  7. wijst op het belang van het toezicht van de Commissie op de ontwikkelingen in het nationale mededingingsbeleid in de Lid-Staten, ten einde te bepalen of zij al of niet in overeenstemming zijn met de doeleinden van het mededingingsbeleid van de Gemeenschap, en verzoekt de Commissie in haar toekomstige verslagen een analyse van dergelijke ontwikkelingen op te nemen;
  8. dringt erop aan dat de Commissie een ondubbelzinnig beleid voert ten aanzien van octrooicenties, aangezien het bij ontstentenis daarvan voor de ondernemingen moeilijk is om hun activiteiten in overeenstemming te brengen met de eisen van de Gemeenschap, en herhaalt derhalve zijn verzoek aan de Commissie om nauwkeurige beleidslijnen uit te stippelen inzake de inhoud van octrooi-overeenkomsten die de noodzakelijke bescherming van de octrooiverlener waarborgen en tevens voorkomen dat de afzet wordt beperkt op een wijze die strijdig is met de idee van één enkele markt;
  9. vraagt zich af waarom de Commissie in haar vijfde verslag geen enkele mededeling heeft gedaan over haar permanente onderzoek van prijsverschillen die zouden kunnen wijzen op vervalsingen van de mededinging, waarvan melding is gemaakt in het vierde verslag, in het bijzonder met het oog op het feit dat het gewenst is dat het mededingingsbeleid een rol speelt om inflatie tegen te gaan;
  10. steunt de pogingen van de Commissie om oneerlijke praktijken zoals prijsbinding tegen te gaan, zoals zij b.v. gedaan heeft door haar optreden tegen United Brands, Hoffman-La Roche en andere;
  11. juicht het toe dat de Commissie nieuwe beginselen heeft vastgesteld voor de coördinatie van regionale steunmaatregelen in de gehele Gemeenschap, en acht het van het grootste belang dat deze beginselen worden toegepast;

12. dringt erop aan dat de Commissie haar pogingen voortzet om te bewerkstelligen dat de steunmaatregelen van de Lid-Staten bijdragen tot de noodzakelijke herstructurering van de economie en niet eenvoudigweg verouderde industriële structuren handhaven of moeilijkheden van de ene Lid-Staat naar de andere overhevelen;
13. juicht het toe dat de Commissie beleidslijnen heeft opgesteld ter beoordeling van selectieve afzetovereenkomsten, maar hoopt op een verdere ontwikkeling op dit gebied, ten einde deze basisprincipes uit te breiden;
14. dringt erop aan dat de Commissie de rol die het mededingingsbeleid kan spelen bij het steunen van kleine en middelgrote ondernemingen, onderzoekt en ontwikkelt;
15. wacht met belangstelling op de resultaten van het onderzoek door de Commissie van het marktgedrag van overheidsbedrijven alsmede op de richtlijn die op dit gebied wordt voorbereid;
16. geeft nogmaals uiting aan zijn teleurstelling over het feit dat de Raad de verordening betreffende de controle op concentraties van ondernemingen nog niet heeft goedgekeurd; dringt er daarom op aan dat de Raad dit voorstel onverwijld goedkeurt in de vorm waarin het door het Parlement is aangenomen; verwacht dat de Commissie haar onderzoek naar de industriële concentratie in de Gemeenschap voortzet en een specifieke verbintenis voor toekomstige acties met betrekking tot de voorgestelde verordening voor controle op concentraties aangaat.
17. verzoekt zijn Voorzitter, deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de Regeringen en Parlementen van de Lid-Staten.

#### Mondelinge vragen met debat over milieuverontreiniging

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen inzake milieuverontreiniging.

De heer Della Briotta licht de mondelinge vraag met debat toe die hij te zamen met de heren Fellermaier, Corona, Bermiani, Concas en Ariosto, namens de Socialistische Fractie aan de Commissie heeft gesteld, over de milieuverontreiniging ten gevolge van dioxine te Seveso (doc. 281/76).

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door Lord Bethell, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heer Sandri, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, de heren Osborn, Evans, Romualdi, Della Briotta, Giraudo en Scarascia Mugnozza.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

VOORZITTER: DE HEER YEATS

*Ondervoorzitter*

De heer Giraudo geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die de heren A. Bertrand, Bersani, Noè, Ligios, Girardin en Vernaschi, namens de Christen-democratische Fractie aan de Commissie hebben gesteld over de gifwolk van Seveso en de gevolgen ervan (doc. 294/76).

#### Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter herinnert eraan dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 17 september 1976, als volgt is vastgesteld:

9.30 uur tot 12.00 uur:

— verslag-Bangemann over de opnemings van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs;

- verslag-Schmidt over de douaneschuld;
- verslag-Herbert over de harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen;
- verslag van Lord Bethell over het lozen van afvalstoffen in zee;
- verslag-Della Briotta over de wijnbouwsector (zonder debat).

De vergadering wordt te 21.50 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

L. MARTENS  
*Ondervoorzitter*

#### NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 17 SEPTEMBER 1976

VOORZITTER: DE HEER MARTENS

*Ondervoorzitter*

De vergadering wordt te 9.30 uur geopend.

##### Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

##### Begrotingsprocedure voor het begrotingsjaar 1977

De Voorzitter deelt het Parlement de inhoud van een brief mede waarin de heer Lange, *rapporteur voor de interne voorschriften voor de behandeling van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen*, het Parlement voorstelt de voorschriften die voor het begrotingsjaar 1976 zijn toegepast op analoge wijze over te nemen voor het begrotingsjaar 1977.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

##### Richtlijn betreffende de opnemings van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs

De heer Bangemann leidt het verslag in dat hij namens de Juridische Commissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van de Raad (doc. 556/75) voor een richtlijn tot coördinatie van de voorwaarden voor de opnemings van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs (doc. 236/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren Lange, *rapporteur voor het advies van de Economische en Monetaire Commissie*, Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, Shaw, namens de Europese Conservatieve Fractie, Hamilton, mevrouw Kellet-Bowman, de heren Molloy, Bangemann, *rapporteur*, en Lange.

Het Parlement behandelt eerst de amendementen ingediend op de ontwerp-richtlijn.

Op artikel 5 heeft de heer Lange, namens de Economische en Monetaire Commissie, amendement nr. 1 ingediend.

De rapporteur voert het woord.

Aangezien de uitslag van de stemming bij handopsteken twijfelachtig is, gaat het Parlement over tot stemmen bij zitten en opstaan en neemt amendement nr. 1 aan.

Op artikel 6 heeft de heer Lange namens de Economische en Monetaire Commissie amendement nr. 2 ingediend.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

De heer Lange heeft namens de Economische en Monetaire Commissie amendement nr. 3 ingediend, strekkende tot invoeging van een nieuw artikel na artikel 19.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:



**RESOLUTIE**

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot coördinatie van de voorwaarden voor de opneming van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 54 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 556/75),
  - gezien het verslag van de Juridische Commissie en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 236/76),
1. stelt vast dat de voorgestelde coördinatiemaatregelen weliswaar enige vooruitgang mogelijk maken voor de vrijmaking van het kapitaalverkeer, maar toch nog veel armslag aan de Lid-Staten laten, hetgeen afbreuk doet aan het doel van de richtlijn zelf;
  2. verzoekt de Commissie derhalve op korte termijn een ander voorstel uit te werken en aan de Raad voor te leggen waarin, los van de nationale procedures, volgens een gemeenschappelijke procedure minimale voorwaarden worden vastgelegd waaraan de emittent van een Lid-Staat moet voldoen om te worden opgenomen in de officiële notering aan effectenbeurzen in andere Lid-Staten zonder zich te moeten onderwerpen aan strengere of bijkomende nationale voorwaarden;
  3. stelt vast dat de richtlijn niet voorziet in de coördinatie van de formaliteiten, die in sommige gevallen de afwikkeling van noteringsaanvragen aanzienlijk kunnen vertragen;
  4. verzoekt de Commissie derhalve maatregelen te treffen voor de coördinatie van deze formaliteiten;
  5. is van mening dat de bepalingen van deze richtlijn ook voor overheidsorganen moeten gelden;
  6. acht het wenselijk de mogelijkheden om in beroep te gaan tegen besluiten van de voor opneming in de officiële notering bevoegde nationale instantie uit te breiden;
  7. verzoekt de Commissie de Raad zo spoedig mogelijk een voorstel voor te leggen voor een richtlijn tot verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verlenen van diensten voor beursagenten, aangezien dit onmisbaar is om het kopen en verkopen van effecten op communautair niveau ruimer toegankelijk te maken;
  8. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 56 van 10. 3. 1976, blz. 2.

---

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

---

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

**Richtlijn van de Raad tot coördinatie van de voorwaarden voor de opneming van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs**

Preambule, considerans en artikel 1 ongewijzigd

---

<sup>(1)</sup> Volledige tekst in PB nr. C 56 van 10. 3. 1976, blz. 2.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 2*

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) instellingen voor collectieve belegging van het „open” type: beleggingsmaatschappijen of beleggingsdepots waarvan de effecten continu of met korte periodiciteit worden of zijn uitgegeven en/of op verzoek van de houders ten laste van de activa van deze instellingen direct of indirect worden teruggekocht of terugbetaald;
- b) beleggingsmaatschappijen van het gesloten type: de beleggingsmaatschappijen, anders dan bedoeld in punt a);
- c) rekeneenheid: die welke is vastgesteld door de beslissing van de Commissie d.d. 18 december 1975 <sup>(2)</sup>.

*Artikel 3*

1. Van het toepassingsgebied van deze richtlijn zijn uitgezonderd de door instellingen voor collectieve belegging van het „open” type uitgegeven effecten.

2. Deze richtlijn is evenmin van toepassing op de opneming van door een Lid-Staat of zijn lagere publiekrechtelijke lichamen uitgegeven effecten in de officiële notering aan een op het grondgebied van deze Lid-Staat gelegen effectenbeurs.

## Artikel 4 ongewijzigd

*Artikel 5*

1. Onder voorbehoud van het verbod van artikel 6 en die van de schema's A en B, kunnen de Lid-Staten voor de opneming van effecten in de officiële notering stringenter voorwaarden stellen dan die van de schema's A en B of aanvullende voorwaarden, mits deze algemeen toepasselijk zijn en deze officieel in werking zijn getreden vóór het verzoek tot opneming in de officiële notering waarop zij van toepassing zijn.

*Artikel 2*

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) ongewijzigd
- b) ongewijzigd
- c) rekeneenheid: die welke is vastgesteld bij beschikking van de Commissie d.d. 18 december 1975 <sup>(2)</sup> of bij latere beschikkingen van de Commissie.

*Artikel 3*

1. ongewijzigd

2. Deze richtlijn is evenmin van toepassing op de opneming van door een Lid-Staat uitgegeven effecten in de officiële notering aan een op het grondgebied van deze Lid-Staat gelegen effectenbeurs.

*Artikel 5*

1. De Lid-Staten kunnen binnen twee jaar na goedkeuring van deze richtlijn stringenter voorwaarden stellen dan die van de schema's A, B, C en D, mits deze vooraf door de Commissie zijn goedgekeurd, algemeen toepasselijk zijn en vóór de opneming in de officiële notering officieel in werking zijn getreden.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 327 van 19. 12. 1975, blz. 4.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. De Lid-Staten kunnen binnen dezelfde limieten als bedoeld in lid 1, voor de emittenten van een officieel genoteerd fonds stringentere verplichtingen stellen dan die van de schema's C en D, dan wel aanvullende verplichtingen.

Artikel 6

*De Lid-Staten kunnen voor de opneming in de officiële notering van effecten niet de voorwaarde stellen dat deze effecten officieel reeds zijn genoteerd op de beurs van een Lid-Staat.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. De Lid-Staten kunnen naast de in de schema's A, B, C en D bepaalde voorwaarden, aanvullende voorwaarden stellen, mits zij algemeen toepasselijk zijn en vóór de opneming in de officiële notering officieel in werking zijn getreden.

3. De Lid-Staten kunnen voor de opneming van de effecten in de officiële notering niet de voorwaarde stellen dat deze effecten officieel reeds op de beurs van een Lid-Staat zijn genoteerd.

4. De Lid-Staten stellen de Commissie op de hoogte van aard en toepassing van de in lid 2 genoemde aanvullende voorwaarden. Zij kunnen deze niet wijzigen zonder voorafgaande toestemming van de Commissie.

5. De Commissie doet binnen twee jaar na goedkeuring van het onderhavige voorstel voor een richtlijn voorstellen over de vraag, welke van de in lid 2 genoemde aanvullende voorwaarden in de schema's A, B, C en D moeten worden opgenomen, alsook over die voorwaarden, die de Lid-Staten niet kunnen stellen.

Artikel 6

De Commissie dient binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de onderhavige ontwerp-richtlijn een voorstel in, volgens hetwelk de opneming van effecten in de officiële notering aan een effectenbeurs in een Lid-Staat de opneming in de officiële notering aan andere beurzen mogelijk maakt.

Artikelen 7 t/m 9 ongewijzigd

Artikel 10

1. Wanneer de bevoegde autoriteiten besluiten tot afwijziging van een verzoek om opneming van een effect in de officiële notering, moeten zij deze beslissing ten aanzien van de verzoeker uitdrukkelijk met redenen omkleden.

2. Iedere Lid-Staat voorziet in een beroep in rechte tegen een afwijzende beslissing.

Artikel 10

1. ongewijzigd

2. Iedere Lid-Staat voorziet in een beroep in rechte of een bestuursrechtelijk beroep tegen een afwijzende beslissing en tegen de beslissingen die zijn genomen in toepassing van artikel 14, lid 2, artikel 15, lid 2, en artikel 16.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## Artikel 11

In afwijking van het respectievelijk in *de artikelen 5 en 10 bepaalde* kunnen de Lid-Staten de bevoegde autoriteiten, wanneer de bescherming van de beleggers zulks vereist, de bevoegdheid geven:

- voor een verzoek om opneming van een effect in de officiële notering alle bijzondere voorwaarden te stellen die zij dienstig achten en die zij de verzoeker expliciet hebben medegedeeld;
- *een verzoek om opneming van een effect in de officiële notering af te wijzen zonder dat zij deze afwijzende beslissing ten overstaan van de verzoeker uitdrukkelijk met redenen dienen te omkleeden.*

Artikelen 12 t/m 19 ongewijzigd

## Artikel 22

1. De bevoegde autoriteiten zijn gehouden de Commissie in kennis te stellen van iedere afwijzende beslissing, alsmede van de gronden daarvoor, die is genomen ten overstaan van een verzoek om opneming in de officiële notering aan een op hun grondgebied gelegen effectenbeurs van een effect van een emittent van een andere Lid-Staat.

2. De Commissie *legt* het Contactcomité deze afwijzende beslissing *voor*. De *desbetreffende* beraadslagingen van het Comité vallen onder het beroepsgeheim.

Artikelen 23 en 24 ongewijzigd

Bijlage I ongewijzigd

Bijlage II ongewijzigd

## DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

## Artikel 11

In afwijking van het **bepaalde in artikel 5** kunnen de Lid-Staten de bevoegde autoriteiten, wanneer de bescherming van de beleggers zulks vereist, de bevoegdheid geven:

- voor een verzoek om opneming van een effect in de officiële notering alle bijzondere voorwaarden te stellen die zij dienstig achten en die zij de verzoeker expliciet hebben medegedeeld;
- **vervalt**

## Artikel 19 bis

De Commissie dient binnen twee jaar na goedkeuring van deze richtlijn voorstellen in voor de coördinatie van de administratieve en formele procedures in verband met de verzoeken tot opneming in de officiële notering en voor de opmaak van verklaringen, bewijsstukken, enz.

Artikelen 20 en 21 ongewijzigd

## Artikel 22

1. ongewijzigd

2. De Commissie **doet** het Contactcomité **mededeling** van deze afwijkende beslissing. De eventuele beraadslagingen van het Comité **over deze mededeling** vallen onder het beroepsgeheim.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Bijlage III ongewijzigd

Bijlage IV ongewijzigd

### Richtlijn inzake de douaneschuld

Ter vervanging van de rapporteur leidt Lord Castle het verslag in dat de heer Schmidt namens de Commissie voor externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 104/76) voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de douaneschuld (doc. 237/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren Santer, *rapporteur voor het advies van de Juridische Commissie*, en Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement behandelt eerst de amendementen ingediend op de ontwerp-richtlijn.

Op artikel 7 heeft de heer Santer namens de Juridische Commissie amendementen nr. 1 ingediend.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Op artikel 8 heeft de heer Santer namens de Juridische Commissie amendement nr. 2 ingediend.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan, met de wijziging die vanwege de aanneming van de amendementen op de ontwerp-richtlijn in paragraaf 3 moet worden aangebracht:

### RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de douaneschuld

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (76) 127),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 en artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 104/76),
  - gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en de adviezen van de Economische en Monetaire Commissie en de Juridische Commissie (doc. 237/76),
1. verwelkomt het onderhavige voorstel voor een richtlijn omdat hiermede een belangrijke bijdrage wordt geleverd tot de totstandbrenging van de douane-unie;
  2. hoopt dat de richtlijn op 1 januari 1977 door alle Lid-Statens ten uitvoer kan worden gelegd;
  3. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, doch verzoekt de Commissie overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, aan het E.E.G.-Verdrag de volgende wijzigingen in haar voorstel over te nemen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (1)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de douaneschuld

Preambule, considerans en artikelen 1 t/m 6 ongewijzigd

(1) Volledige tekst in doc. COM(76) 127.

---

 DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST
 

---

## Artikel 7

Onverminderd de betalingstermijnen die aan de belastingsschuldige kunnen worden verleend overeenkomstig de geldende bepalingen op dit gebied, *dient* het bedrag van de rechten bij invoer of de rechten bij uitvoer die de douaneschuld vormen *door* de bevoegde autoriteiten *te worden opgeëist vanaf het ogenblik waarop* deze laatste tot boeking van deze rechten *overgaan*.

*Wanneer de douaneschuld evenwel ontstaan is doordat de belastingsschuldige zijn verplichtingen inzake douane niet is nagekomen, kan het desbetreffende bedrag aan rechten bij invoer of rechten bij uitvoer onmiddellijk worden opgeëist.*

## Artikel 8

---

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
 

---

## Artikel 7

Onverminderd de betalingstermijnen die aan de belastingsschuldige kunnen worden verleend overeenkomstig de geldende bepalingen op dit gebied, is het bedrag van de rechten bij invoer of de rechten bij uitvoer die de douaneschuld vormen *aan* de bevoegde autoriteiten *verschuldigd, zodra deze laatste de handelingen* tot boeking van deze rechten *hebben beëindigd*.

De rest vervalt

## Artikel 8

## Lid 1 ongewijzigd

2. Bovendien,

a) wordt de douaneschuld bij invoer gedelgd *tot het bedrag dat met de hoeveelheid van de betrokken goederen overeenstemt*:

2. Bovendien,

a) wordt de douaneschuld bij invoer gedelgd:

De rest van de tekst sub a), alsmede sub b) ongewijzigd

 Artikelen 9 t/m 13 ongewijzigd
 

---

**Richtlijn betreffende harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen**

De heer Herbert leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer heeft opgesteld over het gewijzigd voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 465/75) voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen (doc. 206/76).

Het woord wordt gevoerd door de heren Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, Mursch, namens de Christen-democratische Fractie, Osborn, namens de Europese Conservatieve Fractie, Hillery en Osborn.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

## RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 534 def.),
  - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 75 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 465/75),
  - gezien het verslag van de Commissie voor regionaal beleid, ruimtelijke ordening en vervoer en het advies van de Juridische Commissie (doc. 206/76),
  - in herinnering brengend dat het onderhavige voorstel een gewijzigde versie is van een reeds door het Parlement behandeld voorstel waarover het reeds advies heeft uitgebracht,
  - verheugd over het feit dat de Raad het belang erkent van de voorgestelde wijzigingen op het oorspronkelijke voorstel en besloten heeft het Parlement over de nieuwe tekst te raadplegen,
1. spreekt zijn voldoening erover uit dat de Commissie niet slechts zo vele van de voorgestelde wijzigingen op het oorspronkelijke voorstel heeft aanvaard, maar eveneens het nieuwe voorstel soepeler toepasselijk heeft gemaakt;
  2. is ten aanzien van de categorieën voertuigen waarvoor en rijbewijs is vereist van oordeel dat een rijbewijs moet worden verlangd voor het besturen van rijwielen met hulpmotor en motorrijwielen met of zonder zijspan die niet sneller kunnen rijden dan 45 km per uur;
  3. verzoekt de Commissie, overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag de volgende wijzigingen in haar voorstel over te nemen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**Richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen inzake rijbewijzen voor motorvoertuigen**

Preambule, considerans en artikelen 1 en 2 ongewijzigd

*Artikel 3*

1. Met het in artikel 1 bedoelde Europese rijbewijs mogen op de openbare weg de volgende categorieën voertuigen worden bestuurd:

*categorie A: motorrijwielen, met of zonder zijspan:*

*Artikel 3*

1. A a n h e f o n g e w i j z i g d

categorie A1: rijwielen met hulpmotor en motorrijwielen met of zonder zijspan die niet sneller kunnen rijden dan 45 km per uur;

categorie A2: motorvoertuigen op 2 of 3 wielen die sneller kunnen rijden dan 45 km per uur en/of waarvan het hoogste toegelaten gewicht meer dan 250 kg bedraagt en de cilinderinhoud, indien zij zijn voorzien van een interne verbrandingsmotor, meer dan 50 cm<sup>3</sup>.

<sup>(1)</sup> Zie voor volledige tekst COM(75) 534 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

categorie B: andere motorvoertuigen dan die van categorie A, waarvan het hoogste toegelaten gewicht niet meer dan 3 500 kg en het aantal zitplaatsen ten hoogste 8 bedraagt, de plaats van de bestuurder niet inbegrepen.

categorie C: motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van goederen en waarvan het hoogste toegelaten gewicht meer dan 3500 kg bedraagt.

categorie D: motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van personen met meer dan 8 zitplaatsen, de plaats van de bestuurder niet inbegrepen.

categorie E: samenstellen waarvan het trekkende voertuig behoort tot de categorie(ën) B, C of D, waarvoor de bestuurder een rijbewijs heeft, maar die zelf niet behoren tot deze categorieën.

categorie F1: motorvoertuigen voor publieke werken.

categorie F2: landbouw-, bosbouw- en kermiswagentrekkers met of zonder aanhangwagens, die tijdens het gebruik op de openbare weg komen.

categorie G: motorvoertuigen van de categorie A of B, die speciaal zijn aangepast aan de invaliditeit van de bestuurder.

2. a) Voor de toepassing van lid 1 van dit artikel mag aan de voertuigen van bovengenoemde categorie B een aanhangwagen worden gekoppeld, waarvan het hoogste toegelaten gewicht niet meer bedraagt dan 750 kg; een aanhangwagen met een hoogste toegelaten gewicht van meer dan 750 kg mag worden aangekoppeld mits aan de twee onderstaande voorwaarden is voldaan:

- het hoogste toegelaten gewicht van de aanhangwagen mag niet groter zijn dan het ledig gewicht van het motorvoertuig;
- het hoogste toegelaten gewicht van het samenstel mag niet groter zijn dan 3 500 kg.

b) Aan de voertuigen van de categorieën C en D mag een aanhangwagen van ten hoogste 750 kg worden gekoppeld.

3. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder:

- „motorrijwiel”, elk voertuig op 2 of 3 wielen waarvan de door de constructie bepaalde maximumsnelheid meer bedraagt dan 45 km/u of, indien dit voertuig met een thermische aandrijfmotor is uitgerust, de cilinderinhoud meer bedraagt dan 50 cm<sup>3</sup>. Bij een voertuig op drie wielen mag het ledig gewicht bovendien niet meer bedragen dan 400 kg;

categorie B: andere motorvoertuigen dan die van de categorieën A1 en A2, waarvan het hoogste toegelaten gewicht niet meer dan 3 500 kg en het aantal zitplaatsen ten hoogste 8 bedraagt, de plaats van de bestuurder niet inbegrepen.

o n g e w i j z i g d

o n g e w i j z i g d

o n g e w i j z i g d

o n g e w i j z i g d

o n g e w i j z i g d

categorie G: motorvoertuigen van de categorieën A1, A2 of B, die speciaal zijn aangepast aan de invaliditeit van de bestuurder.

2. o n g e w i j z i g d

3. o n g e w i j z i g d



DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- „voertuig met eigen beweegkracht”, elk niet aan spoorstaven gebonden voertuig dat voorzien is van een aandrijfmotor en zich met eigen middelen over de weg voortbeweegt;
- „motorvoertuig”, elk voertuig met eigen beweegkracht dat normaal voor personen- of goederenvervoer of voor het trekken van voertuigen voor personen- of goederenvervoer over de weg wordt gebruikt. Hieronder vallen ook trolleybussen. d.w.z. niet aan spoorstaven gebonden voertuigen met elektrische bovenleiding, doch niet landbouw-, bosbouw- en kermiswagentrekkers;
- „landbouw-, bosbouw- of kermiswagentrekker”, elk voertuig met eigen beweegkracht op wielen of rupsbanden, met ten minste twee assen, voornamelijk bestemd voor tractiedoeleinden en in het bijzonder ontworpen voor het trekken, duwen, dragen of in beweging brengen van bepaalde werktuigen, machines of aanhangwagens die voor gebruik in de land- of bosbouw of het kermisbedrijf zijn bestemd, en die slechts bijkomstig voor personen- of goederenvervoer of voor het trekken van voertuigen voor personen- of goederenvervoer over de weg worden gebruikt.

4. De Lid-Staten bepalen de gelijkwaardigheid wanneer hun nationale categorieën verschillen van de in lid 1 omschreven categorieën.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

4. o n g e w i j z i g d

Artikel 4 o n g e w i j z i g d

Artikel 5

Voor de afgifte van het Europees rijbewijs gelden de volgende eisen ten aanzien van de minimumleeftijd:

- a) voor *categorie F2*: 16 jaar;
- b) voor de categorieën A, B en G: 18 jaar; vóór 1 januari 1980 zal de Commissie een studie maken van de percentages ongevallen waarbij bestuurders van 17 jaar en bestuurders van 18 jaar betrokken zijn en zal zij eventueel een wijziging van de krachtens deze richtlijn voor deze categorieën voorgeschreven leeftijdsgrens voorstellen;

Artikel 5

o n g e w i j z i g d

- a) voor de categorieën A1 en F2: 16 jaar;
- b) voor de categorieën A2, B en G: 18 jaar; vóór 1 januari 1980 zal de Commissie een studie maken van de percentages ongevallen waarbij bestuurders van 17 jaar en bestuurders van 18 jaar betrokken zijn en zal zij eventueel een wijziging van de krachtens deze richtlijn voor deze categorieën voorgeschreven leeftijdsgrens voorstellen;

---

 DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST
 

---

- c) voor de overige categorieën: 21 jaar, onverminderd het bepaalde in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 543/69 <sup>(1)</sup> van de Raad van 25 maart 1969 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 77 van 29. 3. 1969, blz. 49.

---

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
 

---

- c) ongewijzigd

Artikelen 6 t/m 8 ongewijzigd

BIJLAGE

In het gedeelte „categorieën voertuigen waarvoor het rijbewijs geldig is” dient ruimte te worden gelaten voor een herindeling van de categorie A in de categorieën A1 en A2

---

**Richtlijn betreffende het lozen van afvalstoffen in zee**

Aan de orde is het verslag dat Lord Bethell namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 497/75) voor een richtlijn inzake het lozen van afvalstoffen in zee (doc. 216/76).

Lord Bethell verzoekt om terugverwijzing van zijn verslag naar de bevoegde commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, en Lady Fisher, die namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming het verzoek van Lord Bethell om terugverwijzing overneemt.

Het verslag wordt naar de desbetreffende commissie terugverwezen.

**Wijnbouwverordeningen**

Aan de orde is het verslag van de heer Della Briotta, namens de Commissie voor de landbouw, over de

voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1163/76 inzake de toekenning van een omschakelingspremie in de wijnbouwsector (doc. 250/76)
  - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten (doc. 238/76)
  - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (doc. 234/76)
  - een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2893/74 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 12 van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 816/70, en van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (doc. 235/76)
- (doc. 285/76).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

**RESOLUTIE**

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1163/76 inzake de toekenning van een omschakelingspremie in de wijnbouwsector
- een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten
- een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen
- een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2893/74 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 12 van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 816/70, en van Verordening (EEG) nr. 817/70 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen

*Het Europese Parlement,*

- gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 250/76, 238/76, 234/76, 235/76),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 285/76),

hecht zijn goedkeuring aan de voorstellen van de Commissie.

---

(1) Zie PB nr. C 181 van 5. 8. 1976, blz. 9; PB nr. C 166 van 21. 7. 1976, blz. 3 en 4; PB nr. C 161 van 14. 7. 1976, blz. 7.

**Rooster voor de volgende vergaderperiode**

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement zijn volgende vergaderperiode van 11 t/m 15 oktober 1976 te Straatsburg te houden.

**Onderbreking van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

**Goedkeuring van de notulen**

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement, keurt het Parlement de notulen van de vergadering van vandaag goed.

De vergadering wordt te 11.05 uur gesloten.

H. R. NORD  
*Secretaris-generaal*

L. MARTENS  
*Ondervoorzitter*